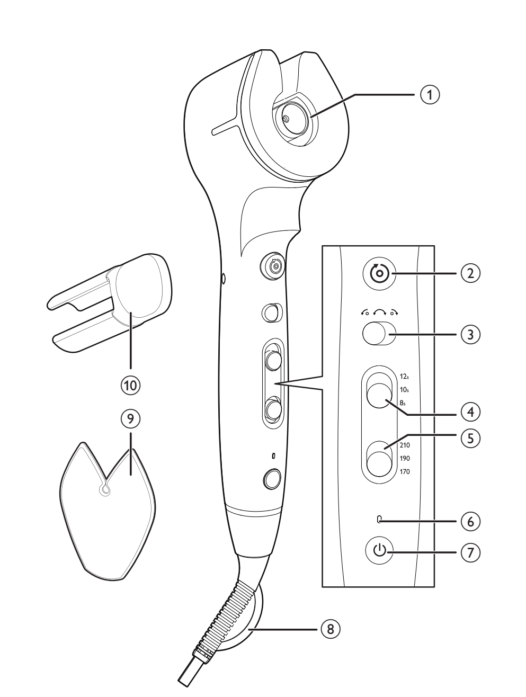
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

HPS940

EN	User manual	HR	Korisnički priručnik
BG	Ръководство за потребителя	HU	Felhasználói kézikönyv
CS	Příručka pro uživatele	KK	Қолданушының нұсқасы
ET	Kasutusjuhend	LT	Vartotojo vadovas



Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 40762

English

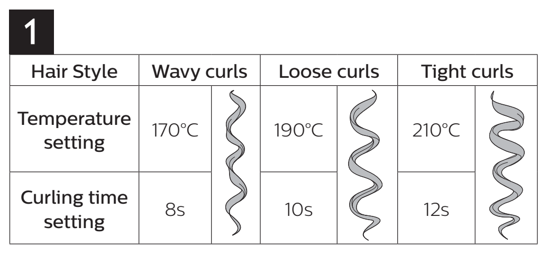
Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

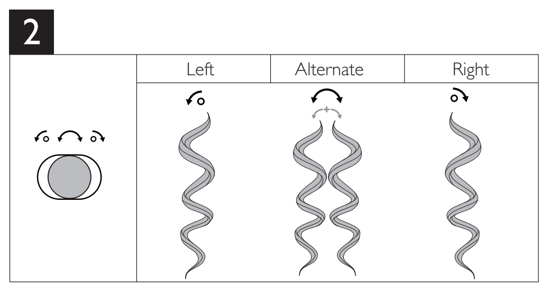
- WARNING: Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Always unplug the appliance after use.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Pay full attention when using the appliance since it could be hot. Only hold the handle as other parts may be hot and avoid contact with the skin.
- Always place the appliance on a heat-resistant, stable flat surface. The hot curling chamber should never touch the surface or other flammable material.

1

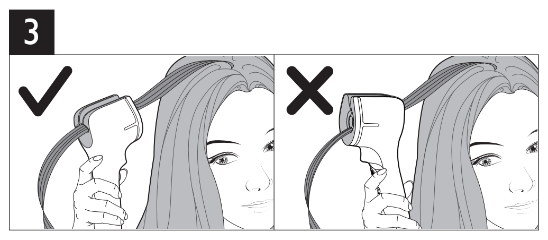


Hair Style	Wavy curls	Loose curls	Tight curls
Temperature setting	170°C	190°C	210°C
Curling time setting	8s	10s	12s

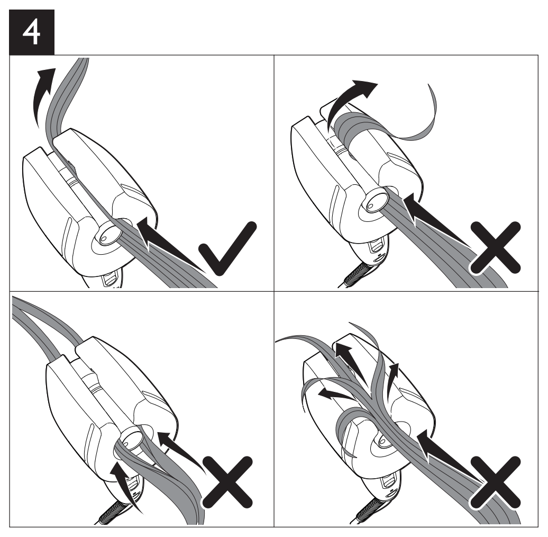
2



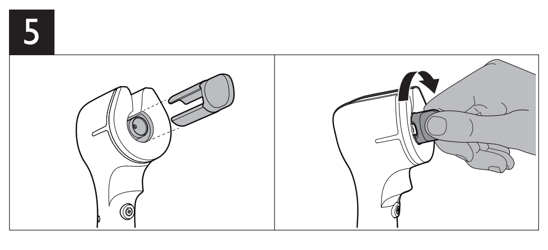
3



4



5



- Avoid the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.
- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.
- The barrel has ceramic titanium coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- If the appliance is used on color-treated hair, the barrel may be stained. Before using it on artificial hair, always consult their distributor.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.
- Do not insert metal objects into any openings to avoid electric shock.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.
- Never break the appliance to avoid electric shock.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Overview

① **Curling chamber**
② **Curling button**
③ **Curling direction switch**
④ **Curling time setting**
⑤ **Curling temperature setting**
⑥ **Power-on indicator**
⑦ **Power on/off button**
⑧ **Hanging loop**
⑨ **Hair sectioning accessory**
⑩ **Barrel cleaning accessory**

3 Curl Your Hair

How to use:

1 Connect the plug to a power supply socket.
2 Press the power on/off button ⏻ (⑦) to turn on the appliance.
↳ The heating up time is indicated by the blinking power-on indicator (⑥). The appliance is ready for use when the indicator stays stable.
3 Select your desired curling time (④) and temperature setting (⑤) according to **Fig. 1**.
4 Choose your desired curling direction (③) according to **Fig. 2.**
5 Determine the amount of hair by using the hair sectioning accessory. Start with a hair strand of 2-3 cm in width.
- Note: Do not insert more hair into the curling chamber than indicated by the hair sectioning accessory.

6 **(Fig. 4)** To easily insert the strand of hair into the curling chamber, first insert part of the hair into the opening at the back of the appliance. Use the contours of the opening to guide the section of hair into the chamber.
7 **(Fig. 3)** Let the appliance hold the strand of hair in place. **PRESS** and **HOLD** the curling button (②), and the strand of hair will be automatically curled into the chamber.
- When the hair has been successfully curled into the chamber, you will hear one beep at regular intervals. If you do not hear any beeps and the hair is still not curled into the chamber, remove the strand of hair and try inserting it again.

8 When you hear four continuous beeps followed by a click, you can remove your finger from the curling button. Slowly and gently release your hair from the chamber.
9 Repeat steps 5-7 to style the rest of your hair.

4 Tips and Tricks

- **If hair becomes trapped, check that the appliance is turned off and gently remove the trapped hair by pulling out thin strands, section by section, until all the hair has been freed.**
- Comb hair thoroughly. Ensure there are no tangles before curling
- Separate hair into sections. Keep all unused hair away from the opening of the curling chamber
- To prevent tangles, use an amount of hair which fits within the opening of the hair sectioning accessory
- Start curling from the back of the head
- Make sure that no stray or loose strands are near the opening of the curling chamber
- Twist the hair once to make it easier to put it into the opening of the curling chamber
- Use the contours of the opening to guide hair into the chamber
- Place the opening against the hair where you want the curls to start. Do not place it too close to the scalp
- Hold the strands of hair taut when inserting them into the opening of the curling chamber
- The heating time is indicated by the blinking of the power-on indicator. The appliance is ready for use when the indicator stays stable
- Use a smaller amount of hair for longer hair lengths and/or to get more defined curls
- To achieve different types of curls and looks, change the temperature settings, time settings and/or the rotation direction. **(Fig. 1 & Fig. 2)**

Remarks:

- Press and hold the curling button until you hear the continuous beeps followed by a click. If you remove your fingers from the curling button before the final sound indications, DO NOT press it again. Remove the hair and start over.
- The appliance intelligently identifies when hair is severely stuck and alerts you with continuous beeps followed by a click. To protect your hair from heat damage, the appliance will automatically turn off.

5 After Use

1 Switch off the appliance and unplug it.
2 Place it on a heat-resistant surface until the curling chamber cools down.
3 Keep it in a safe, dry place which is free of dust. You can also hang it with the hanging loop (⑧).

Cleaning and Maintenance:

- Clean the surface of the appliance with a damp cloth.
- **(Fig. 5)** Insert the barrel cleaning accessory (⑩) into the curling chamber. Turn it continuously to remove residues.
- To clean the cleaning accessory, wash it under running water and leave it to dry completely before using it again.

6 Guarantee & Service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вода.
- Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът не работи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вани, душове, мивки или други съдове с вода.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от сервизен център или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD). Тази RCD трябва да е с обявен работен ток на утечка не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Уредът се нагорещява, затова бъдете изключително внимателни при използването му. Хващайте уреда само за дръжката, тъй като другите части са горещи, и избягвайте контакт с кожата.
- Винаги поставяйте уреда върху топлоустойчива, стабилна и равна повърхност. Нагорещената камера за къдрене никога не бива да докосва повърхността или други запалими материали.
- Пазете захранващия кабел от допир с горещите части на уреда.
- Когато уредът е включен, го дръжте далече от лесно запалими предмети и материали.
- Не покривайте уреда с каквото и да било (напр. кърпа или дреха), докато е горещ.
- Използвайте уреда само на суха коса. Не използвайте уреда с мокри ръце.
- Стеблото има керамично титаново покритие. С течение на времето покритието може постепенно да се износи. Това обаче не влияе на работата на уреда.
- Ако уредът се използва върху боядисана коса, стеблото може да стане на петна. Преди да използвате уреда върху изкуствена коса, непременно се консултирайте с дистрибутора на косата.
- За проверка или ремонт носете уреда само в упълномощен от Philips сервиз. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може да създаде изключително опасни ситуации за потребителя.
- За да избегнете токов удар, не поставяйте метални предмети в отворите.
- Не дърпайте захранващия кабел след използване. Винаги изключвайте уреда от контакта, като държите щепсела.
- Не чупете уреда, за да избегнете токов удар.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Околна среда

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС). Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Общ преглед

① **Камера за къдрене**
② **Бутон за къдрене**
③ **Превключвател на посоката за къдрене**
④ **Настройка на времето за къдрене**
⑤ **Настройка на температурата за къдрене**
⑥ **Индикатор за захранване**
⑦ **Бутон за вкл./изкл. на захранването**
⑧ **Ухо за закачване**
⑨ **Приставка за разделяне на косата**
⑩ **Приставка за почистване на стеблото**

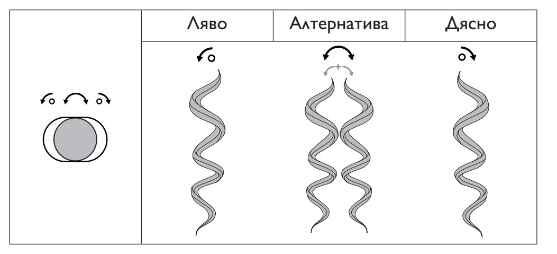
3 Къдрене на косата ви

Как да се използва:

1 Включете щепсела в контакта.
2 Натиснете бутона за вкл./изкл. ⏻ (⑦), за да включите уреда.
↳ Времето за загряване се показва от мигането на индикатора за захранване (⑥). Уредът е готов за употреба, когато индикаторът свети постоянно.
3 Изберете желаното време за къдрене (④) и настройка за температура (⑤) съгласно фиг. 1.

Прическа	Вълнисти къдрици	Волни къдрици	Дребни къдрици
Настройка на температурата	170 °C	190 °C	210 °C
Настройка на времето за къдрене	8 сек	10 сек	12 сек

4 Изберете посоката на къдрене (③) според предпочитанията си съгласно фиг. 2.



5 Определете количеството коса чрез аксесоара за разделяне на косата на сектори. Започнете с прихващане на кичур, широк около 2 – 3 см.
- Забележка: Не поставяйте по-голямо количество кичури в камерата за къдрене от указаното в приставката за разделяне на кичури.

6 (фиг. 4) За да поставите лесно кичура коса в камерата за къдрене, първо вмъкнете част от косата в отвора на гърба на уреда. Използвайте контурите на отвора, за да насочите кичура коса в камерата.
7 (фиг. 3) Оставете уреда да задържи кичура коса на място. НАТИСНЕТЕ и ЗАДРЪЖТЕ бутона за къдрене (②) и кичурът коса ще се накъдри автоматично в камерата.
- Когато косата е успешно вмъкната в камерата, ще чувате звуков сигнал през равни интервали. Ако не чуете звукови сигнали и косата ви още не е навита в камерата, извадете кичура и опитайте да го вмъкнете отново.

8 Когато чуете предупреждение от 4 последователни звукови сигнала, последвани от щракване, можете да отстраните пръста си от бутона за къдрене. Освободете косата си от камерата бавно и внимателно.
9 Повторете стъпки от 5 до 7, за да оформите останалата част от косата.

4 Съвети и препоръки

- **Ако косата се заклещи, не изпадайте в паника. Уверете се, че уредът е изключен, и внимателно премахнете заклещената коса, като издърпвате тънки кичури, докато освободите всички косми.**
- Срешете косата старателно и се уверете, че не е заплетена, преди къдрене
- Разделете косата на части. Дръжте цялата неизползвана коса далеч от отвора на камерата за къдрене
- За да избегнете заплитания, използвайте количество коса, което се побира в отвора на приставката за разделяне на косата
- Започнете да къдрите от задната страна на косата си
- Уверете се, че няма изплъзнали се косми в близост до отвора на камерата за къдрене
- Увийте косата веднъж, за да я вмъкнете по-лесно в отвора на камерата за къдрене
- Използвайте контурите на отвора, за да насочвате косата си към камерата
- Поставете отвора срещу мястото на косата, от което искате да започват къдриците. Не поставяйте много близко до скалпа
- Дръжте кичурите коса опънати, когато ги поставяте в отвора на камерата за къдрене
- Времето за загряване се показва от мигането на индикатора за захранване. Уредът е готов за употреба, когато индикаторът свети постоянно
- Използвайте по-малко количество коса за по-дълги кичури и/или за по-отчетливи къдрици
- За постигане на различни видове къдрици и прически сменяйте настройките на температурата, времето и/или посоката на въртене. (фиг. 1 и фиг. 2)

Забележки:

- НАТИСНЕТЕ и ЗАДРЪЖТЕ бутона за къдрене, докато чуете непрекъснатите звукови сигнали, последвани от щракване. Ако премахнете пръстите си от бутона за къдрене преди крайните звукови сигнали, НЕ натискайте отново. Извадете косата и започнете отначало.
- Уредът интелигентно открива сериозно заклещената коса и ви предупреждава с непрекъснати звукови сигнали, последвани от щракване. За да защитите косата си от топлинно увреждане, уредът ще се изключва автоматично.

5 След употреба

1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
2 Поставете го на устойчива на нагряване повърхност, докато камерата за къдрене се охлади.
3 Приберете уреда на безопасно и сухо място без прах. Можете също да го окачите на халката за окачване (⑧).

Почистване и поддръжка:

- Почистете външността на уреда с влажна кърпа.
- (фиг. 5) Поставете приставката за почистване на стеблото (⑩) в камерата за къдрене. Въртете я продължително, за да отстраните остатъците.
- За да почистите приставката за почистване, измийте я с течаща вода и я оставете да изсъхне напълно, преди да я използвате отново.

6 Гаранция и обслужване

Ако се нуждаете от информация, например за замяна на приставка, или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com/support или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.Philips.com/welcome.

1 Důležité

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vody.
- Pokud je přístroj používán v koupelně, odpojte po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky, neboť blízkost vody představuje riziko i v případě, že je přístroj vypnutý.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést servisní středisko nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne elektrikář.
- Před zapojením přístroje se ujistěte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí.
- Nepoužívejte přístroj pro jiné účely než uvedené v této příručce.
- Je-li přístroj připojen k napájení, nikdy jej neponechávejte bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nenavíjejte napájecí kabel okolo přístroje.
- Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne.
- Při použití přístroje vždy dávejte dobrý pozor, protože může být horký. Držte jej pouze za rukojeť a zabraňte styku s pokožkou, protože jeho ostatní části mohou být horké.
- Přístroj vždy ukládejte na žáruvzdorný stabilní rovný povrch. Horká natáčecí komora se nesmí dotýkat povrchu nebo jiného hořlavého materiálu.
- Zabraňte tomu, aby se horké díly přístroje dotknuly napájecího kabelu.
- Je-li přístroj zapnutý, uchovávejte jej mimo dosah hořlavých předmětů a materiálu.
- Je-li přístroj horký, nikdy jej ničím nezakrývejte (např. ručníkem nebo oblečením).
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy. Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce.
- Válec má keramicko-titanový povrch. Tento povrch se může postupně pomalu odírat. Tento jev však nemá žádný vliv na výkon přístroje.
- Pokud používáte přístroj na barvené vlasy, válec se může ušpinit. Před použitím na umělé vlasy se poraďte s jejich distributorem.
- Kontrolu nebo opravu přístroje svěřte vždy servisu společnosti Philips. Opravy provedené nekvalifikovanými osobami mohou být pro uživatele mimořádně nebezpečné.
- Nevkládejte kovové předměty do žádných otvorů. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
- Po použití netahejte za napájecí kabel. Přístroj odpojte vždy vytažením zástrčky.
- Abyste předešli vzniku elektrického výboje, přístroj nikdy nerozbíjejte.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Životní prostředí

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU). Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Přehled

① **Natáčecí komora**
② **Tlačítko natáčení**
③ **Přepínač směru natáčení**
④ **Nastavení času natáčení**
⑤ **Nastavení teploty natáčení**
⑥ **Kontrolka napájení**
⑦ **Vypínač**
⑧ **Závěsná smyčka**
⑨ **Příslušenství pro rozdělování vlasů**
⑩ **Příslušenství pro čištění válce**

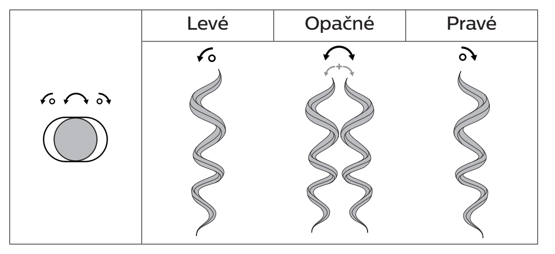
3 Natáčení vlasů

Použití přístroje:

1 Zapojte zástrčku do zásuvky.
2 Stisknutím vypínače ⏻ (⑦) zapněte přístroj.
↳ Čas zahřívání udává blikající kontrolka napájení (⑥). Jakmile kontrolka svítí nepřerušovaně, je přístroj připraven k použití.
3 Zvolte požadovaný čas natáčení (④) a nastavení teploty (⑤) podle obr.1.

Úprava vlasů	Zvlněné lokny	Velké lokny	Malé lokny
Nastavení teploty	170°C	190°C	210°C
Nastavení času natáčení	8 s	10 s	12 s

4 Zvolte směr natáčení (③) podle potřeby, jak ukazuje obr.2.



5 Pomocí příslušenství pro rozdělování vlasů vyberte příslušné množství vlasů. Začněte pramenem vlasů širokým 2–3 cm.
- Poznámka: Do natáčecí komory nevkládejte víc vlasů, než je uvedeno na příslušenství pro rozdělování vlasů.

6 (obr. 4) Aby se dal pramen vlasů snadno vložit do natáčecí komory, vložte nejprve část vlasů do otvoru na zadní straně přístroje. Pramen vlasů zaveďte do komory pomocí kontur otvoru.
7 (obr. 3) Pomocí přístroje držte pramen vlasů na jednom místě. STLAČTE a PODRŽTE tlačítko natáčení (②) a pramen vlasů se automaticky natočí do komory.
- Až budou vlasy správně umístěny v komoře, uslyšíte jedno pípnutí v pravidelných intervalech. Pokud žádné pípání neslyšíte a vlasy stále nejsou natočeny do komory, pramen vlasů vyjměte a zkuste jej vložit znovu.

8 Když uslyšíte výstrahu v podobě 4 nepřerušovaných pípnutí a poté zvuk cvaknutí, můžete sejmout prst z tlačítka natáčení. Pomalu a jemně uvolněte vlasy z komory.
9 Opakujte kroky 5 až 7 u zbylých vlasů.

4 Tipy a triky

- **Pokud dojde k zachycení vlasů, nepanikařte. Zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté, a zachycené vlasy jemně uvolňujte postupným vytahováním pramínků, dokud neuvolníte všechny vlasy.**
- Vlasy před natáčením důkladně pročešte, aby se zabránilo zacuchání.
- Vlasy rozdělte do pramenů. Všechny vlasy, které právě nenatáčíte, udržujte mimo otvor natáčecí komory.
- Aby se zabránilo zacuchání, používejte takové množství vlasů, které se vejde do otvoru příslušenství pro rozdělování vlasů.
- Vlasy začněte natáčet odzadu.
- Ujistěte se, že v blízkosti otvoru natáčecí komory nejsou žádné volné prameny.
- Aby se vlasy lépe vkládaly do otvoru natáčecí komory, jednou je zatočte.
- Pramen vlasů zaveďte do komory pomocí kontur otvoru.
- Otvor nasměrujte proti vlasům v délce, kde chcete začít vlasy natáčet. Neumísťujte příliš blízko pokožky hlavy.
- Prameny vlasů držte při vkládání do otvoru natáčecí komory napnuté.
- Čas zahřívání udává blikající kontrolka napájení. Jakmile kontrolka svítí nepřerušovaně, je přístroj připraven k použití.
- U delších vlasů a/nebo když chcete vytvořit výraznější lokny, používejte méně vlasů.
- Různé typy loken a stylů vytvoříte změnou nastavení teplot, času a/nebo směru otáčení. (obr. 1 a obr.2)

Poznámky:

- STISKNĚTE a PODRŽTE tlačítko natáčení, dokud neuslyšíte nepřerušované pípání a poté zvuk cvaknutí. Pokud sejmete prsty z tlačítka natáčení předtím, než zazní závěrečný zvukový signál, již jej NESTLAČUJTE. Vlasy vyjměte a začněte znovu.
- Zařízení inteligentně rozezná, kdy jsou vlasy silně zacuchané, a upozorní vás na to nepřetržitým pípáním a poté zvukem cvaknutí. Aby se zabránilo poškození vlasů horkem, zařízení se automaticky vypne.

5 Po použití

1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
2 Položte jej na žáruvzdorný povrch, dokud natáčecí komora nevychladne.
3 Skladujte jej na bezpečném, suchém a bezprašném místě. Přístroj lze také zavěsit za smyčku (⑧).

Čištění a údržba:

- Povrch přístroje čistěte navlhčeným hadříkem.
- (obr. 5) Vložte příslušenství pro čištění válce (⑩) do natáčecí komory. Jeho stálým otáčením odstraňte zbytky.
- Příslušenství pro čištění čistěte omytím v tekoucí vodě a před opětovným použitím jej nechte zcela uschnout.

6 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém (např. s výměnou nástavce) nebo pokud potřebujete nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com/support nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo naleznete v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

- HOIATUS: ärge kasutage seda seadet vee läheduses.
- Pärast seadme kasutamist vannitoas võtke pistik kohe pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.
- HOIATUS: ärge kasutage seda seadet vannide, dušside, basseinide või teiste vettsisaldavate anumate läheduses.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitsme (RCD). Rikkevoolukaitsme (RCD) rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige elektrikult nõu.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet muuks, kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Olge seadme kasutamisel väga tähelepanelik, kuna see võib olla kuum. Hoidke kinni üksnes käepidemest, kuna teised osad võivad olla kuumad. Vältige kokkupuudet nahaga.
- Asetage seade alati kuumakindlale stabiilsele tasasele pinnale. Kuum lokkide tegemise kamber ei tohi kunagi pinna ega muude tuleohtlike materjalidega kokku puutuda.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu seadme kuumi osi minna.
- Hoidke sisselülitatud seadet kergesti süttivatest objektidest ja materjalidest kaugemal.
- Kunagi ärge katke kuuma seadet millegagi kinni (nt käteräti või riidetükiga).
- Rakendage seadet ainult kuivadel juustel. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Rullil on keraamiline titaanist pinnakate. See kate võib pika aja jooksul ära kuluda. Samas ei mõjuta kulumine seadme jõudlust.
- Kui seadet kasutada värvitud juuste koolutamiseks, siis võib rullik määrduda. Enne kasutamist kunstjuustel pöörduge alati nende edasimüüja poole.
- Viige seade tõrke otsimiseks või parandamiseks alati Philipsi volitatud teeninduskeskusesse. Kui seadet parandab kvalifitseerimata isik, võib see seada kasutaja väga ohtlikku olukorda.
- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage avade vahelt seadmesse metallesemeid.
- Ärge sikutage toitejuhet pärast kasutamist. Alati eemaldage seade vooluvõrgust pistikust kinni hoides.
- Elektrilöögi vältimiseks ei tohi seadet avada või kahjustada.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Keskkond

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL). Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

2 Ülevaade

① **Lokkide tegemise kamber**
② **Lokkide tegemise nupp**
③ **Lokkide tegemise suunalüliti**
④ **Lokkide tegemise ajaseadistus**
⑤ **Lokkide tegemise temperatuuriseadistus**
⑥ **Toiteindikaator**
⑦ **Toitenupp**
⑧ **Riputusaas**
⑨ **Juuksesalkude jaotamise tarvik**
⑩ **Rulli puhastamise tarvik**

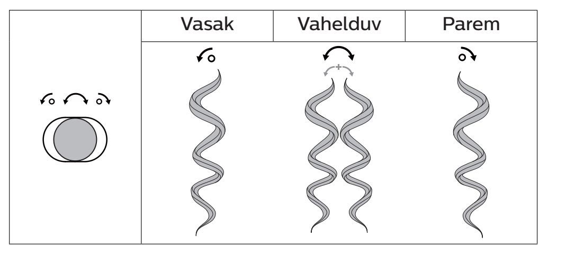
3 Lokkige oma juukseid

Kasutamine

1 Sisestage pistik elektrivõrgu seinakontakti.
2 Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu ⏻ (⑦).
↳ Kuumenemisaega näitab vilkuv toiteindikaator (⑥). Seade on kasutusvalmis, kui indikaator jääb püsivalt põlema.
3 Valige soovitud lokkide tegemise aeg (④) ja temperatuurisäte (⑤) vastavalt Joonisele 1.

Soengustiil	Lainelised lokid	Vabaltlangevad lokid	Tihedad lokid
Temperatuuri seadistus	170°C	190°C	210°C
Lokkide tegemise ajaseadistus	8 s	10 s	12 s

4 Valige eelistatud lokkimise suund (③) vastavalt Joonisele 2.



5 Määrake juuste kogus juuksesalkude jaotamise tarviku abil. Alustage 2–3 cm laiuse juuksesalguga.
- Märkus: ärge sisestage kambrisse rohkem juukseid kui juuksesalkude lisamise tarvikus näha.

6 (Jn 4) Et juuksesalgu sobitamine lokkide tegemise kambrisse oleks mugavam, sisestage juuksesalk esmalt seadme tagaosas olevasse avasse. Kasutage ava kontuure, et juhtida juuksesalk kambrisse.
7 (Jn 3) Laske seadmel juuksesalku paigal hoida. VAJUTAGE ja HOIDKE lokkide tegemise nuppu (②), mille peale hakatakse juuksesalku kambris automaatselt koolutama.
- Kui juuksesalk on edukalt kambris, hakkate kuulma regulaarsete vahedega piiksatusi. Kui te ei kuule piiksatusi ja juukseid ei koolutata kambrisse, eemaldage juuksesalk ja proovige seda uuesti sisestada.

8 Kui kuulete neljast järjestikusest piiksatusest koosnevat teavitust ja seejärel klõpsatust, võite sõrme lokkide tegemise nupult eemaldada. Vabastage juuksed aeglaselt ja õrnalt kambrist.
9 Korrake samme 5-7 ülejäänud juuste sättimiseks.

4 Nõuanded ja nipid

- **Kui juuksed jäävad kinni, ärge sattuge paanikasse. Kontrollige, et seade on välja lülitatud ja eemaldage kinnijäänud juuksed, tõmmates juukseid õhukeste salkude kaupa, kuni kõik juuksed on vabad.**
- Enne lokkide tegemist kammige hoolikalt juukseid ja veenduge, et need poleks sassis.
- Eraldage juuksed salkudeks. Hoidke kõik mittetöödeldavad juuksed lokkimiskambri avast eemal.
- Sassimineku vältimiseks kasutage korraga vaid nii palju juukseid, et need mahuksid juuksesalkude tegemise tarvikusse.
- Alustage lokkide tegemist pea tagaosast.
- Veenduge, et lokkide tegemise kambri ava ümbrusesse ei satuks lahtiseid salke.
- Pöörake salku ühe pöörde võrra, et seda oleks lihtsam lokkide tegemise kambri avasse asetada.
- Juhtige juuksed ava kontuuride abil kambrisse.
- Paigutage ava kohakuti juuksepikkusega, kust soovite lokkide tegemist alustada. Ärge paigutage seda liiga lähedale peanahale.
- Hoidke juuksesalke pingul, kui liigutate need lokkide tegemise kambri avasse.
- Kuumenemisaega näitab vilkuv toiteindikaator. Seade on kasutusvalmis, kui indikaator jääb püsivalt põlema.
- Pikemate juuste korral ja/või tugevamate lokkide saamiseks töödelge vähem juukseid korraga.
- Erinevat tüüpi lokkide ja soengu saamiseks varieerige temperatuurisätteid, ajasätteid ja/või pöörlemissuunda. (Jn 1 & Jn 2)

Märkused

- VAJUTAGE ja HOIDKE lokkide tegemise nuppu, kuni kuulete pidevaid PIIKSE, millele järgneb KLÕPSATUS. Kui eemaldate sõrmed lokkide tegemise nupult enne lõpetamise heli, ÄRGE vajutage kohe uuesti. Eemaldage juuksed ja alustage uuesti.
- Seade tuvastab nutikalt, kui juuksed on kõvasti kinni jäänud, ja hoiatab teid pidevate PIIKSUDEGA, millele järgneb KLÕPSATUS. Juuste kuumakahjustuse vältimiseks lülitub seade automaatselt välja.

5 Pärast kasutamist

1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
2 Paigutage see kuumakindlale pinnale, kuni lokkide tegemise kamber jahtub.
3 Hoiustage see ohutus ja kuivas tolmuvabas kohas. Võite selle ka riputusaasa (⑧) abil üles riputada.

Puhastamine ja hooldus

- Puhastage seadme pinda niiske lapiga.
- (Jn 5) Sisestage rulli puhastamise tarvik (⑩) lokkide tegemise kambrisse. Pöörake seda ringi, et jäägid eemaldada.
- Peske puhastustarvikut jooksva vee all ja laske sel täielikult kuivada, enne kui seda uuesti kasutate.

6 Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet, nt mõne tarviku vahetamise kohta aga ka probleemide korral külastage palun Philipsi veebisaiti www.philips.com/support või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiitalongilt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

- UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte koristiti blizu vode.
- Kada aparat koristite u kupaonici, iskopčajte ga nakon korištenja jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.
- UPOZORENJE: Aparat nemojte koristiti blizu kada, tuševa, umivaonika ili posuda s vodom.
- Nakon korištenja aparat iskopčajte.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti ovlašteni servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati.
- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Prije no što priključite aparat provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne električne mreže.
- Aparat koristite isključivo za radnje opisane u ovim uputama.
- Dok je aparat priključen na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi.
- Budite vrlo pažljivi prilikom uporabe aparata jer on može biti vruć. Aparat držite samo za dršku jer su drugi dijelovi vrući te izbjegavajte kontakt s kožom.
- Aparat uvijek postavljajte na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu. Vrući odjeljak za kovrčanje ne smije biti u doticaju s površinom ili drugim zapaljivim materijalom.
- Izbjegavajte dodir mrežnog kabela s vrućim dijelovima aparata.
- Kad je uključen, aparat držite podalje od zapaljivih stvari i materijala.
- Dok je vruć, aparat nikada nemojte prekrivati (ručnikom ili tkaninom).
- Aparat koristite isključivo na suhoj kosi. S aparatom nemojte raditi ako su vam ruke mokre.
- Cijev je obložena slojem titanija. Ta obloga s vremenom se može polako trošiti. Međutim, to ne utječe na rad aparata.
- Ako aparat koristite na obojanoj kosi, na cijevi mogu ostati mrlje. Prije upotrebe na umjetnoj kosi, obavezno se posavjetujte s njezinim distributerom.
- Aparat uvijek dostavite u ovlašteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Popravak od strane nestručnih osoba može rezultirati izuzetno opasnom situacijom za korisnika.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, nemojte umetati metalne predmete u otvore.
- Nakon upotrebe nemojte potezati kabel za napajanje. Aparat obavezno iskopčajte držeći utikač.
- Kako biste izbjegli strujni udar, aparat nikada nemojte lomiti.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Okoliš

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU). Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

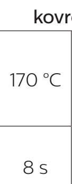
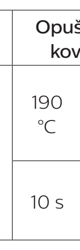
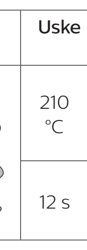
2 Pregled

① **Odjeljak za kovrčanje**
② **Gumb za kovrčanje**
③ **Prekidač za smjer kovrčanja**
④ **Postavka vremena kovrčanja**
⑤ **Postavka temperature kovrčanja**
⑥ **Indikator napajanja**
⑦ **Gumb za uključivanje/isključivanje**
⑧ **Petlja za vješanje**
⑨ **Nastavak za obuhvaćanje kose**
⑩ **Dodatak za čišćenje cijevi**

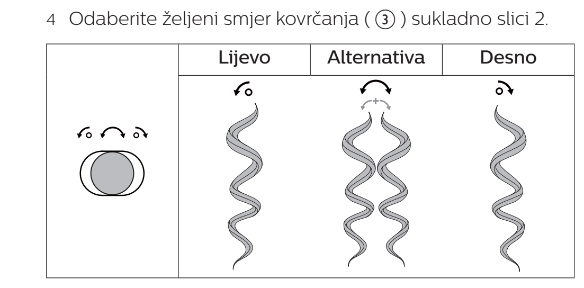
3 Oblikovanje kovrča

Uporaba:

1 Umetnite utikač u utičnicu.
2 Kako biste uključili aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje ⏻ (⑦).
↳ Vrijeme zagrijavanja označava indikator napajanja koji treperi (⑥). Aparat je spreman za korištenje kada indikator svijetli neprekinuto.
3 Odaberite željeno vrijeme kovrčanja (④) i postavku temperature (⑤) sukladno slici 1.

Frizura	Valovite kovrče		Opuštene kovrče		Uske kovrče	
Postavka temperature	170 °C		190 °C		210 °C	
Postavka vremena kovrčanja	8 s		10 s		12 s	

4 Odaberite željeni smjer kovrčanja (③) sukladno slici 2.



5 Odredite količinu kose pomoću nastavka za razdvajanje kose. Započnite s pramenom širine 2–3 cm.
- Napomena: U komoru za kovrčanje nemojte stavljati više kose nego što je naznačeno na nastavku za razdvajanje kose.

6 (sl. 4) Kako biste postavili pramen kose u odjeljak za kovrčanje, prvo umetnite dio kose u otvor na stražnjoj strani aparata. Umetnite pramen kose u odjeljak prateći linije otvora.
7 (sl. 3) Neka aparat zadrži pramen kose na mjestu. Pritisnite gumb za kovrčanje ◎ (②) i zadržite pritisak; pramen kose u odjeljku automatski će se nakovrčati.
- Nakon što umetnete kosu u odjeljak, začut ćete zvučne signale u pravilnim razmacima. Ako ne čujete zvučne signale i kosa u odjeljku još nije nakovrčana, izvadite pramen kose i pokušajte ga ponovo umetnuti.

8 Nakon što čujete 4 kontinuirana zvučna signala upozorenja i "klik", možete skinuti prst s gumba za kovrčanje. Polako i nježno otpustite kosu iz odjeljka.
9 Ponavljajte korake 5 – 7 kako biste oblikovali ostatak kose.

4 Savjeti i trikovi

- **Ako vam se kosa zaglavi, nemojte paničariti. Provjerite je li aparat isključen i pažljivo uklonite zaglavljenu kosu postupnim izvlačenjem tankih pramenova dok ne oslobodite čitavu kosu.**
- Temeljito počešljajte kosu i prije kovrčanja se uvjerite da nije zapetljana
- Podijelite kosu na pramenove. Pramenove koje ne kovrčate udaljite od otvora odjeljka za kovrčanje
- Kako biste spriječili zapetljavanje, uzmite onoliko kose koliko može stati u otvor nastavka za obuhvaćanje kose
- Započnite s kovrčanjem kose koja se nalazi straga
- Blizu otvora odjeljka za kovrčanje ne smije biti slobodnih vlasi
- Jednom uvrnite kosu kako biste olakšali njeno postavljanje u otvor odjeljka za kovrčanje
- Uvucite kosu u odjeljak prateći linije otvora
- Otvor stavite na onu duljinu kose od koje želite započeti s kovrčama. Nemojte ga postavljati previše blizu vlasištu
- Napnite vlasi kada ih stavljate između otvora odjeljka za kovrčanje
- Vrijeme zagrijavanja označava indikator napajanja koji treperi. Aparat je spreman za korištenje kada indikator svijetli neprekinuto
- Za dužu kosu i/ili izraženije kovrče uzmite manje kose
- Kako biste postigli različite vrste kovrča i izgleda, mijenjajte postavke temperature, postavke vremena i/ili smjer rotacije. (sl. 1 i slika 2)

Napomene:

- Pritisnite gumb za kovrčanje i zadržite pritisak sve dok ne začujete kontinuirane zvučne signale i "klik". Ako prst s gumba za kovrčanje maknete prije posljednjih zvučnih signala, NEMOJTE ga ponovo pritiskati. Uklonite kosu i ponovite postupak.
- Aparat inteligentno prepoznaje kosu koja je zapela; u tom će se slučaju oglasiti s kontinuiranim zvučnim signalima i zvukom "klik". Kako bi spriječio oštećenje kose zbog topline, aparat će se automatski isključiti.

5 Nakon uporabe

1 Isključite aparat i iskopčajte ga.
2 Stavite ga na površinu otpornu na toplinu dok se odjeljak za kovrčanje ne ohladi.
3 Čuvajte aparat na sigurnom i suhom mjestu gdje nema prašine. Možete ga i objesiti pomoću petlje za vješanje (⑧).

Čišćenje i održavanje:

- Površinu aparata obrišite vlažnom krpom.
- (sl. 5) Umetnite dodatak za čišćenje cijevi (⑩) u odjeljak za kovrčanje. Okrećite ga kako biste uklonili ostatke.
- Dodatak za čišćenje cijevi očistite tako da ga operete pod mlazom vode; prije ponovne upotrebe ostavite ga da se potpuno osuši.

6 Jamstvo i servis

Ako su vam potrebne informacije, npr. o zamjeni dodatka, ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com/support ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

1 Fontos tudnivalók

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.

- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a készüléket víz közelében.
- Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy egyéb, folyadékkal teli edény közelében.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében kizárólag szakszervizben vagy egy hasonló szakmai felkészültséggel rendelkező személyzetet biztosító szervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- A még nagyobb védelem érdekében ajánlott egy hibaáram-védőkapcsoló (RCD) beépítése a fürdőszobát ellátó áramkörbe. Ez a kapcsoló max. 30 mA névleges hibaáramot nem lépheti túl. További tanácsot szakembertől kaphat.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azon feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Csak a kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket.
- Ha a készülék csatlakoztatva van a feszültséghez, soha ne hagyja azt felügyelet nélkül.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Nagyon figyeljen a készülék használatakor, hiszen az forró lehet. Csak a fogantyújánál fogja meg a készüléket, mivel a többi része forró lehet, illetve óvakodjon az érintésétől.
- A készüléket mindig hőálló, egyenletes, stabil felületen helyezze el. A forró göndörítőegység soha ne érjen a felülethez vagy más gyúlékony anyaghoz.
- Kerülje el, hogy a hálózati kábel a készülék forró részeihez érjen.
- A bekapcsolt készüléket tartsa gyúlékony tárgyaktól és anyagoktól távol.
- Ne takarja le a forró készüléket semmivel (pl. törölközővel vagy ruhával).
- A készüléket csak száraz haj formázásához használja. Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- A hajformázó henger kerámia-titán bevonatú. A bevonat az idő folyamán kophat. Ez azonban nem befolyásolja a készülék teljesítményét.
- Ha festett hajon használja a készüléket, a hajformázó henger elszíneződhet. Mielőtt műhajhoz vagy parókához használná, mindig kérjen tanácsot a forgalmazójuktól.
- A készüléket kizárólag Philips hivatalos szakszervizbe vigye vizsgálatra, illetve javításra. A szakszerűtlen javítás a felhasználó számára különösen veszélyes lehet.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a nyílásokba.
- A használatot követően ne húzza meg a hálózati kábelt. A hálózati kábel fali aljzatból történő kihúzásakor mindig tartsa szorosan a csatlakozódugót.
- Soha ne törje össze a készüléket az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Környezetvédelem

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU). Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

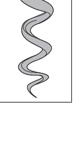
2 Áttekintés

① **Göndörítőegység**
② **Göndörítés gomb**
③ **Göndörítési irány kapcsolója**
④ **Göndörítési idő beállító**
⑤ **Göndörítési hőmérséklet beállító**
⑥ **Bekapcsolás-jelzőfény**
⑦ **Be-/kikapcsoló gomb**
⑧ **Akasztógyűrű**
⑨ **Hajszakaszoló tartozék**
⑩ **Hengertisztító tartozék**

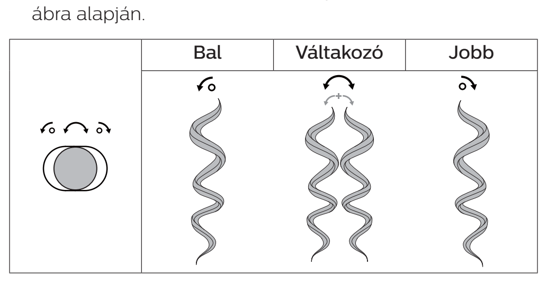
3 A haj göndörítése

Használat:

1 Csatlakoztassa a dugaszt a tápcsatlakozó aljzatba.
2 A be-/kikapcsoló gombbal ⏻ (⑦) kapcsolja be a készüléket.
↳ A felmelegítési időt a villogó bekapcsolás-jelzőfény (⑥) jelzi. A készülék akkor kész a használatra, ha a jelzőfény villogása megszűnik.
3 Válassza ki a kívánt göndörítési időt (④) és hőmérsékletbeállítás (⑤) az 1. ábra szerint.

Frizura	Hullámos fürtök		Laza fürtök		Tömör loknik	
Hőfokbeállítás	170°C		190°C		210°C	
Göndörítési idő beállító	8 mp		10 mp		12 mp	

4 Válassza ki a göndörítési irányt (③) tetszés szerint, a 2. ábra alapján.



5 A hajszakaszoló tartozékkal határozza meg a haj mennyiségét. Kezdje egy 2–3 cm vastag hajtinccsel.
- Megjegyzés: Ne helyezzen több hajat a göndörítőegységbe, mint amennyit a hajszakaszoló tartozék jelez.

6 (4. ábra) A hajtincs göndörítőegységbe történő egyszerű behelyezéséhez először a haj egy részét helyezze be a készülék hátoldalán található nyílásba. A nyílás kontúrja segítségével vezesse be a hajtincset a göndörítőegységbe.
7 (3. ábra) Hagyja, hogy a készülék a helyén tartsa a hajtincset. NYOMJA LE és TARTSA LENYOMVA a göndörítés gombot ◎ (②), és a hajtincs automatikusan behúzásra kerül a göndörítőegységbe.
- Amikor a hajtincs sikeresen behúzásra került a göndörítőegységbe, szabályos időközönként megszólaló hangjelzést fog hallani. Ha nem hall hangjelzéseket, és még nincs behúzva hajtincs a göndörítőegységbe, vegye ki a hajtincset és próbálja meg újból beilleszteni.

8 Amikor folyamatosan egymás után 4 „HANGJELZÉS" figyelmeztetést, majd egy kattanást hall, akkor leveheti az ujját a göndörítés gombról. Lassan és óvatosan engedje ki a haját a göndörítőegységből.
9 Ismételje meg az 5-7. lépést a haja többi részének formázásához.

4 Tippek és trükkök

- **Ha beszorul a haja, ne essen pánikba. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, majd óvatosan húzza ki a beszorult hajat kisebb részenként, amíg az összes hajat ki nem szabadította.**
- Alaposan fésülje ki a haját, hogy a göndörítése előtt ne legyenek benne gubancos részek
- Ossza fel a haját részekre. Az éppen nem göndörített hajat tartsa távol a göndörítőegység nyílásától
- A gubancolódás megelőzése érdekében a hajszakaszoló tartozék nyílásába beférő mennyiségű hajat göndörítsen egyszerre
- A göndörítést a haj hátuljánál kezdje
- Ügyeljen, hogy ne kerüljenek kiszabadult vagy szabadon álló tincsek a göndörítőegység nyílásának közelébe
- Tekerje meg egyszer a tincset, hogy könnyebb legyen behelyezni azt a göndörítőegység nyílásába
- A nyílás kontúrja segítségével vezesse be a hajat a göndörítőegységbe
- A nyílást ahhoz a hajhosszúsághoz helyezze, ahonnan a göndör fürtöket indítani kívánja. Ne helyezze a fejbőrhöz túl közel
- Amikor a göndörítőegység nyílásai közé helyezi, tartsa feszesen a hajtincset
- A felmelegítési időt a bekapcsolás-jelzőfény villogása jelzi. A készülék akkor kész a használatra, ha a jelzőfény folyamatosan világít
- Hosszabb hajtincsek esetén és/vagy intenzívebb göndör tincsek eléréséhez használjon kevesebb hajat
- Különböző típusú göndör tincsek és frizurák eléréséhez módosítsa a hőmérsékletbeállításokat, az időbeállításokat és/vagy a forgatási irányt. (1. és 2. ábra)

Megjegyzések:

- NYOMJA LE és TARTSA LENYOMVA a göndörítés gombot, amíg nem hallja a folyamatos HANGJELZÉST, majd egy KATTANÁST. Ha levette az ujját a göndörítés gombról, még a végső hangjelzések előtt, NE nyomja meg újra a gombot. Vegye ki a göndörítőegységből a hajtincset és kezdje újra.
- A készülék intelligens módon azonosítja, ha a haj nagyon beszorult, és folyamatos HANGJELZÉSEKKEL és azt követő KATTANÁSSAL figyelmezteti Önt. A haj sérülésének megakadályozása érdekében a készülék automatikusan kikapcsol.

5 A használatot követően

1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
2 Helyezze a készüléket egy hőálló felületre, amíg a göndörítőegység ki nem hűl.
3 A készüléket száraz és portól mentes helyen tárolja. A készülék az akasztóhurokra (⑧) függesztve is tárolható.

Tisztítás és karbantartás:

- A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.
- (5. ábra) Helyezze a hengertisztító tartozékot (⑩) a göndörítőegységbe. Forgassa folyamatosan a lerakódások eltávolításához.
- A tisztító tartozék tisztításához mossa el azt folyó vízben, majd hagyja teljesen megszáradni a következő használat előtt.

6 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, pl. egy tartozék cseréjével kapcsolatban, vagy valamilyen probléma merül fel a használat során, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com/support), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Қазақша

Шаш бұйралағыш

Сатып алғаныңыз құтты болсын және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді келесі торапта тіркеңіз: www.philips.com/welcome.

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама құралы ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- АБАЙЛАҢЫЗ! Бұл құралды судың жанында пайдаланбаңыз.
- Жуынатын бөлмеде пайдаланып болғаннан кейін, құралды розеткадан ажыратыңыз. Себебі, құралдың өшірілген күйінде де суға жақын орналасуы қауіпті болып есептеледі.
- ЕСКЕРТУ! Құралды ванна, душ, бассейн немесе сумен толтырылған басқа заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі, не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Қосымша қауіпсіздік үшін ваннаның электр желісіне қауіпсіздік мақсатында өшірілу құралын орнату ұсынылады. Бұл құралдың мөлшерленген жұмыс тогы 30 мА мәнінен аспауы керек. Орнатушымен кеңесіңіз.
- Құралды қосар алдында, онда көрсетілген кернеу жергілікті кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құралды осы нұсқаулықта көрсетілмеген басқа мақсаттарға пайдаланбаңыз.
- Розеткаға қосылып тұрғанда, құралды еш уақытта қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Қуат сымын құралға орамаңыз.
- Құралды жинап қоярдың алдында, оның сәл суығанын күтіңіз.
- Құралды пайдаланғанда аса мұқият болыңыз, себебі ол ыстық болуы мүмкін. Басқа бөліктері ыстық болуы мүмкін, сондықтан тек тұтқасынан ұстаңыз және теріге тигізбеңіз.
- Әрқашан құрылғыны ыстыққа төзімді, тұрақты, тегіс бетке қойыңыз. Ыстық бұйралау камерасы бетке немесе басқа тез тұтанғыш материалға тимеуі тиіс.
- Қуат сымын құрылғының қызып кететін жерлеріне тигізбеңіз.
- Құрылғы қосылып тұрған кезде, оны тез жанып кететін заттар мен материалдардан алыс ұстаңыз.
- Құрал қызып тұрғанда, оны ешқашан ештеңемен жаппаңыз (мысалы сүлгімен немесе матамен).
- Құралды тек құрғақ шашқа пайдаланыңыз. Ылғал қолмен құралды пайдаланбаңыз.
- Цилиндр керамикалық титан жабынмен қапталған. Бұл жабын уақыт өте жайлап ескіреді. Дегенмен, бұл құрылғының жұмысына әсер етпейді.
- Егер құрылғыны боялған шашқа қолдансаңыз, цилиндрде дақтар пайда болуы ықтимал. Алдымен оны жасанды шашта пайдаланыңыз, әрқашан дистрибьютормен кеңесіңіз.
- Тексеру немесе жөндету үшін құралды тек қана Philips рұқсат еткен қызмет орталығына апарыңыз. Біліктілігі жоқ адамдардың жөндеуі пайдаланушыға өте қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.
- Ток соқпауы үшін, ешқандай саңылауларға темір заттарды салмаңыз.
- Қолданғаннан кейін қуат сымынан ұстап тартпаңыз. Құрылғыны ток көзінен әрдайым штепсельдік ашасынан ұстап ажыратыңыз.
- Электр тогы соқпау үшін, құрылғыны бұзып ашпаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қоршаған орта

Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU). Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

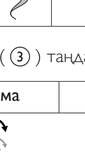
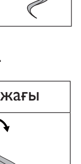
2 Шолу

① **Бұйралау камерасы**
② **Бұйралау түймесі**
③ **Бұйралау бағытының ауыстырып-қосқышы**
④ **Бұйралау уақытының параметрі**
⑤ **Бұйралау температурасының параметрі**
⑥ **Қосылған қуат көрсеткіші**
⑦ **Қуатты қосу/өшіру түймесі**
⑧ **Ілмек**
⑨ **Шаш бөлу қосалқы құралы**
⑩ **Цилиндрді тазарту қосалқы құралы**

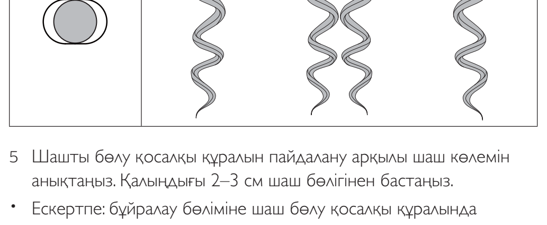
3 Шашыңызды бұйралау

Қолдану әдісі:

1 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
2 Құрылғыны қосу үшін ⏻ (⑦)қуатты қосу/өшіру түймесін басыңыз.
↳ Қыздыру уақыты қосылған қуат көрсеткішінің (⑥) жыпылықтауымен анықталады. Көрсеткіш тұрақты жанғанда құрал қолдануға дайын болады.
3 1-суретке сай қалаған бұйралау уақытын (④) және температура (⑤) параметрін таңдаңыз.

Шаш үлгісі	Толқынды бұйралар		Бұйраларды кетіру		Тығыз бұйралар	
Температура параметрі	170°C		190°C		210°C	
Бұйралау уақытының параметрі	8 сек		10 сек		12 сек	

4 2-суретке сай қалаған бұйралау бағытын (③) таңдаңыз.



5 Шашты бөлу қосалқы құралын пайдалану арқылы шаш көлемін анықтаңыз. Қалыңдығы 2–3 см шаш бөлігінен бастаңыз.
- Ескертпе: бұйралау бөліміне шаш бөлу қосалқы құралында көрсетілгенге қарағанда көбірек шаш алмаңыз.

6 (4-сурет) Бір тұтам шашты бұйралау камерасына оңай бекіту үшін алдымен шаштың бір бөлігін құралдың артындағы саңылауға кіргізіңіз. Шаш бөлігін камераға енгізу үшін саңылау пішінін қолданыңыз.
7 (3-сурет) Шаш тұтамын құрал арқылы өз орнында бекітіңіз. Бұйралау түймесін ◎ (②) БАСЫП ТҰРЫҢЫЗ, сонда шаш тұтамы камераға автоматты түрде оралады.
- Шаш камераға сәтті түрде бекітілгенде, тұрақты аралық ішінде бір дыбыс сигналын естисіз. Егер ешқандай дыбыс сигналын естімесеңіз және шаш камераға оралмаса, шаш тұтамын алып тастап, қайта кіргізіңіз.

8 Үзіліссіз 4 ДЫБЫС СИГНАЛДАРЫНАН кейін «Сырт» еткен дыбыс естілгенде саусағыңызды бұйралау түймесінен алуыңызға болады. Шашыңызды камерадан баяу әрі мұқият түрде алып тастаңыз.
9 Шаштың қалғанын сәндеу үшін 5-тен 7-ге дейінгі қадамдарды қайталаңыз.

4 Кеңестер мен әдіс-тәсілдер

- **Егер шашыңыз қармалып қалса, абыржымаңыз. Құралдың өшкенін тексеріңіз және қармалып қалған шашты жіңішке тұтамдарды біртіндеп суыру арқылы барлық шаш босатылмайынша мұқият түрде алып тастаңыз.**
- Бұйралау алдында шашты толығымен тарап, ұйысқан жері жоқ екеніне көз жеткізіңіз
- Шашты бөліктерге бөліңіз. Барлық қажет емес шашты бұйралау камерасының саңылауынан алып тастаңыз
- Ұйысып қалмас үшін шаш бөлу қосалқы құралының саңылауына сиятын шаш көлемін бекітіңіз
- Бұйралауды шаштың артқы бөлігінен бастаңыз
- Бұйралау камерасы саңылауының маңында ешқандай бөлініп немесе босап қалған шаш тұтамы жоқ екеніне көз жеткізіңіз
- Бұйралау камерасы саңылауының ішіне шаш бекітуді жеңілдету үшін шашты бір рет ораңыз
- Шашты камераның ішіне енгізу үшін саңылаудың пішінін қолданыңыз
- Саңылауды қалауыңыз бойынша шаш ұзындығының бұйра басталатын жеріне орналастырыңыз. Бас терісіне тым жақындатпаңыз
- Шаш тұтамын бұйралау камерасы саңылауының арасына салғанда оны мықтап ұстап тұрыңыз
- Қыздыру уақыты қосылған қуат көрсеткішінің жыпылықтауымен анықталады. Көрсеткіш тұрақты жанғанда құрал қолдануға дайын болады
- Ұзынырақ шаш үшін және/немесе қатты бұйраланған шаш нәтижесін алу үшін азырақ шаш көлемін пайдаланыңыз
- Әр түрлі бұйралар мен шаш үлгілерін жасау үшін температура параметрлерін, уақыт параметрлерін және/немесе айналу бағытын өзгертіңіз. (1 және 2-сур.)

Аңғартпалар:

- Үзіліссіз ДЫБЫС СИГНАЛДАРЫНАН кейін «Сырт» еткен дыбыс естілгенше, бұйралау түймесін БАСЫП ТҰРЫҢЫЗ. Соңғы дыбыс көрсеткішіне дейін саусағыңызды бұйралау түймесінен алсаңыз, оны қайта БАСПАҢЫЗ. Шашты алып тастап, қайта бастаңыз.
- Құрал оның ішінде шаш қатты қармалып қалғанын анықтайды және үзіліссіз ДЫБЫС СИГНАЛЫ мен «СЫРТ» еткен дыбыс арқылы сізді ескертеді. Шашты күйіп кетуден сақтау үшін құрал автоматты түрде өшеді.

5 Пайдаланудан кейін

1 Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
2 Бұйралау камерасы суымайынша оны ыстыққа шыдайтын бетке қойыңыз.
3 Құралды шаңы жоқ, құрғақ және қауіпсіз жерде сақтаңыз. Сондай-ақ, оны ілмегінен (⑧) іліп қоюға болады.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету:

- Құрал бетін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- (5-сурет) Цилиндрді тазарту қосалқы құралын (⑩) бұйралау камерасына енгізіңіз. Қалдықтарды алып тастау үшін оны үзіліссіз бұраңыз.
- Тазарту қосалқы құралын тазалау үшін оны ағып тұрған су астында жуыңыз және оны қайта қолданбастан бұрын толығымен құрғатыңыз.

6 Кепілдік пен қызмет көрсету

Егер саптаманы ауыстыру туралы сияқты ақпарат қажет болса немесе мәселеңіз болса, Philips компаниясының www.philips.com/support веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушылар қолдау орталығына хабарласыңыз (ол нөмірді дүниежүзілік кепілдік парақшасынан алуға болады). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Қазақстан» ЖШС Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан.

Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Казахстан» ул.Манаса, 32А офис 503, 050008 Алматы, Казахстан.

Lietuviškai

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

- ĮSPĖJIMAS: nenaudokite šio prietaiso netoli vandens.
- Naudodami prietaisą vonioje, iš karto po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Arti esantis vanduo kelią grėsmę net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- ĮSPĖJIMAS. Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų indų, pripildytų vandens.
- Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
- Dėl papildomo saugumo patariame elektros grandinėje, kuria tiekiamas maitinimas voniai, įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). Šio RCD nominali liekamoji darbinė srovė turi būti ne didesnė kaip 30 mA. Patarimo kreipkitės į montuotoją.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinę tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, išskyrus nurodytus šiame vadove.
- Prijungę prietaisą prie maitinimo tinklo, nepalikite jo be priežiūros.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Nevyniokite prietaiso į maitinimo laidą.
- Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti.
- Naudodami prietaisą būkite atidūs, nes jis gali būti įkaitęs. Kad nepriglaustumėte odos, laikykite už rankenos, nes kitos dalys gali būti įkaitusios.
- Prietaisą visada statykite ant karščiui atsparaus, stabilaus plokščio paviršiaus. Įkaitęs garbanojimo skyrius jokiu būdu neturėtų liestis prie paviršiaus ar kitokių degių medžiagų.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie karštų prietaiso dalių.
- Įjungtą prietaisą laikykite atokiai nuo degių daiktų ir medžiagų.
- Jokiu būdu neuždenkite įkaitusio prietaiso (pvz., rankšluosčiu ar audiniu).
- Prietaisą naudokite tik plaukams išdžiūvus. Nenaudokite prietaiso, jei jūsų rankos šlapios.
- Skyrius padengtas keramine titano danga. Ši danga gali pamažu dėvėtis. Tačiau tai nekenkia prietaiso veikimo efektyvumui.
- Naudojant prietaisą su dažytais plaukais, vamzdelis gali išsitepti. Visada pasikonsultuokite su pardavėju prieš naudodami prietaisą su dirbtiniais plaukais.
- Prietaisą apžiūrėti ar taisyti pristatykite tik į „Philips" įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Prietaisą taisantys nekvalifikuoti darbuotojai gali naudotojui sukelti itin didelį pavojų.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, į jokias angas nekiškite metalinių daiktų.
- Baigus naudoti, neištraukite maitinimo laido. Prietaisą visada atjunkite prilaikydami kištuką.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, niekada nelaužykite prietaiso.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips" prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Aplinkosauga

Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES). Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

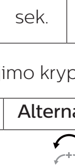
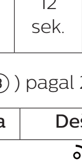
2 Apžvalga

① **Garbanojimo kamera**
② **Garbanojimo mygtukas**
③ **Garbanojimo krypties jungiklis**
④ **Garbanojimo laiko nustatymas**
⑤ **Garbanojimo temperatūros nustatymas**
⑥ **Įjungimo indikatorius**
⑦ **Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas**
⑧ **Pakabinimo kilpa**
⑨ **Plaukų atskyrimo priedas**
⑩ **Kameros valymo priedas**

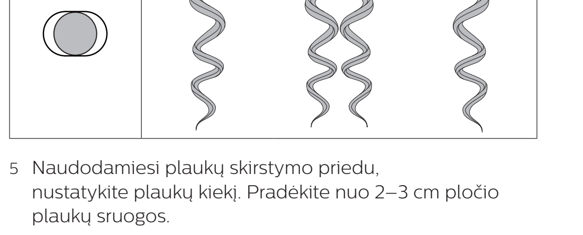
3 Plaukų garbanojimas

Kaip naudotis:

1 Įkiškite kištuką į maitinimo lizdą.
2 Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką ⏻ (⑦).
↳ Įkaitinimo laiką parodo mirksintis įjungimo indikatorius (⑥). Indikatoriui nustojus mirksėti, prietaisas yra paruoštas naudoti.
3 Norimą garbanojimo laiką (④) ir temperatūrą (⑤) pasirinkite pagal 1 pav.

Plaukų stilius	Bangos		Palaidos garbanos		Smulkios garbanos	
Temperatūros nustatymas	170 °C		190 °C		210 °C	
Garbanojimo laiko nustatymas	8 sek.		10 sek.		12 sek.	

4 Pasirinkite norimą garbanojimo kryptį (③) pagal 2 pav.



5 Naudodamiesi plaukų skirstymo priedu, nustatykite plaukų kiekį. Pradėkite nuo 2–3 cm pločio plaukų sruogos.
- Pastaba. Į garbanojimo kamerą nedėkite daugiau plaukų, nei nurodyta plaukų atskyrimo priede.

6 (4) Kad plaukų sruogą būtų patogu įdėti į garbanojimo kamerą, pirmiausia plaukus įkiškite į prietaiso gale esančią angą. Plaukų sruogą į kamerą įkiškite atsižvelgdami į angos kontūrus.
7 (3) Leiskite, kad prietaisas plaukų sruogą laikytų reikiamoje padėtyje. PASPAUSKITE ir PALAIKYKITE garbanojimo mygtuką ◎ (②) ir plaukų sruoga kameroje bus sugarbanota automatiškai.
- Plaukus į kamerą sėkmingai įkišus, reguliariais intervalais pasigirs pyptelėjimas. Jei pypsėjimo nesigirdi ir plaukai kameroje nesusigarbanojo, juos ištraukite ir pabandykite dar kartą.

8 Išgirdę 4 iš eilės einančius PYPTELĖJIMUS ir spragtelėjimą, pirštą nuo garbanojimo mygtuko patraukite. Plaukus iš kameros ištraukite iš lėto ir atsargiai.
9 Pakartokite 5–7 veiksmus ir sugarbanokite likusius plaukus.

4 Patarimai

- **Įsivėlus plaukams nepanikuokite. Patikrinkite, ar prietaisas išjungtas ir švelniai traukite įsivėlusius plaukus po nedidelę sruogą, kol ištrauksite visus plaukus.**
- Prieš garbanodami, plaukus gerai iššukuokite, kad nebūtų susivėlę
- Plaukus atskirkite sruogomis. Nesugarbanotų plaukų dalį laikykite toliau nuo garbanojimo kameros angos
- Kad plaukai nesusiveltų, atskirkite tiek plaukų, kiek telpa į plaukų atskyrimo priedo angą
- Garbanokite nuo plaukų galiukų
- Įsitikinkite, kad greta garbanojimo kameros angos nėra atsiskyrusių sruogų
- Persukite plaukų sruogą, kad ją būtų patogiau įkišti į garbanojimo kamerą
- Plaukus į kamerą kiškite pagal angos kontūrą
- Angą nustatykite toje plaukų sruogos vietoje, nuo kurios norite, kad prasidėtų garbana. Neglauskite arti skalpo
- Į garbanojimo kameros angą dėkite įtemptą plaukų sruogą
- Įkaitinimo laiką parodo mirksintis įjungimo indikatorius. Indikatoriui nustojus mirksėti, prietaisas yra paruoštas naudoti
- Jei plaukai ilgi ir (arba) norite ryškesnių garbanų, atskirkite plonesnes sruogas
- Jei norite įvairių garbanų ir išvaizdos, keiskite temperatūros, laiko ir (arba) sukimo krypties nustatymus. (1 ir 2 pav.)

Pastabos

- PASPAUSKITE ir LAIKYKITE garbanojimo mygtuką, kol pasigirs nuolatinis PYPSĖJIMAS ir SPRAGTELĖJIMAS. Jei nenuskambėjus paskutiniam signalui pirštą nuo mygtuko patraukiate, mygtuko iš naujo NESPAUSKITE. Ištraukite plaukus ir pradėkite iš naujo.
- Prietaisas nustato, kada plaukai įsivelia ir apie tai įspėja nepertraukiamu PYPSĖJIMU bei SPRAGTELĖJIMU. Kad plaukai dėl karščio nebūtų pažeisti, prietaisas išsijungia automatiškai.

5 Panaudojus

1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
2 Prietaisą padėkite ant karščiui atsparaus paviršiaus, kad garbanojimo kamera atvėstų.
3 Laikykite jį saugioje ir sausoje vietoje, kurioje nėra dulkių. Prietaisą taip pat galite pakabinti už kabinimo kilpos (⑧).

Valymas ir priežiūra

- Prietaiso paviršių valykite drėgna šluoste.
- (5) Į garbanojimo kamerą įstatykite kameros valymo prietaisą (⑩). Sukiodami pašalinkite nešvarumus.
- Valymo priedą nuplaukite tekančiu vandeniu ir, prieš vėl naudodami, leiskite nudžiūti.

6 Garantija ir techninė priežiūra

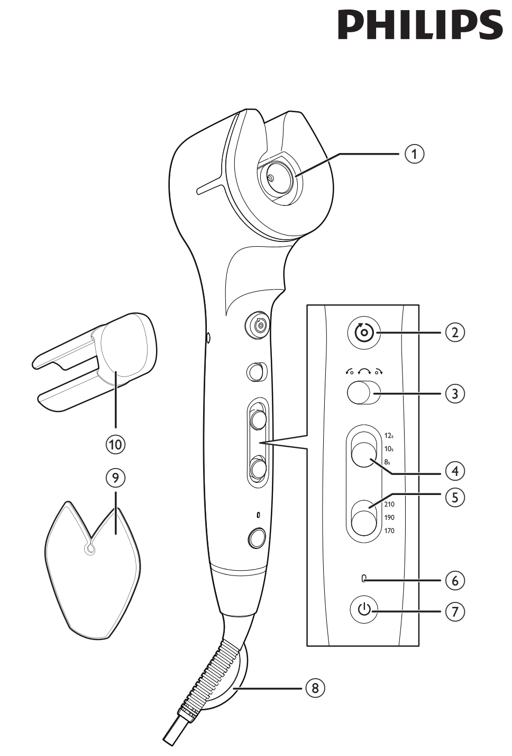
Prireikus informacijos, pvz., dėl priedo pakeitimo arba iškilus problemoms, apsilankykite „Philips" tinklapyje adresu www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" platintoją.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HPS940

LV	Lietotāja rokasgrāmata	SK	Príručka užívateľa
PL	Instrukcja obsługi	SL	Uporabniški priročnik
RO	Manual de utilizare	SR	Korisnički priručnik
RU	Руководство пользователя	UK	Посібник користувача

PHILIPS



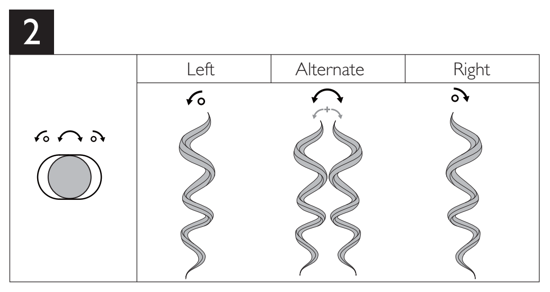
Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 40882

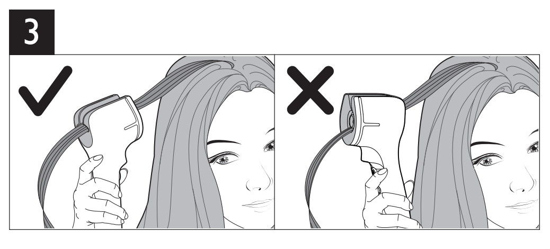
1

Hair Style	Wavy curls	Loose curls	Tight curls
Temperature setting	170°C	190°C	210°C
Curling time setting	8s	10s	12s

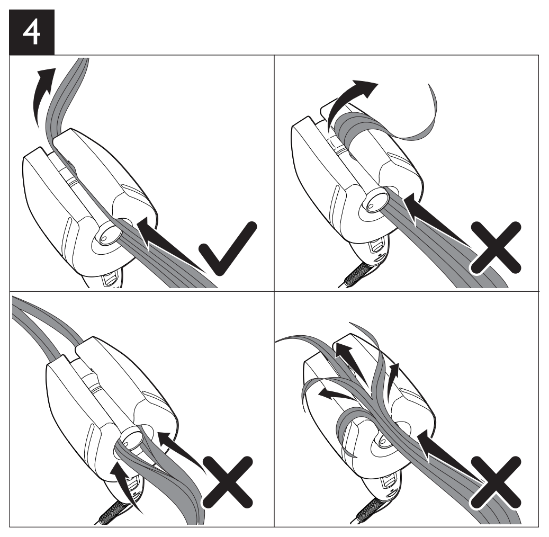
2



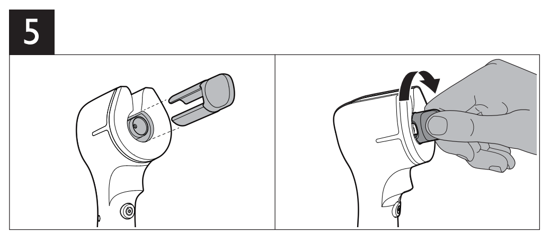
3



4



5



Latviešu

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

1 Svarīga informācija

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā.
- Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
- BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci vannu, dušu, izlietņu vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīcei bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Uzmanieties ierīces lietošanas laikā, jo tā var būt karsta. Satveriet ierīci tikai aiz roktura, jo citas daļas var būt karstas, un izvairieties no saskares ar ādu.
- Vienmēr novietojiet ierīci ar statīvu uz karstumizturīgas, stabilas un līdzenas virsmas. Karstais ieveidošanas nodalījums nedrīkst saskarties ar virsmu vai citu uzliesmojošu materiālu.
- Raugieties, lai elektrības vads nenonāktu saskarē ar ierīces karstajām detaļām.
- Neļaujiet ierīcei, kad tā ir ieslēgta, nonākt saskarē ar viegli uzliesmojošiem priekšmetiem un materiāliem.
- Nekad neapsedziet ierīci ar kaut kādiem priekšmetiem (piem., dvieli vai drāniņu), kad tā ir karsta.
- Izmantojiet ierīci tikai, lai ieveidotu sausus matus. Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
- Cilindram ir keramisks titāna pārklājums. Šis pārklājums var samazināt nodilumu laika gaitā. Tomēr tas neietekmē ierīces darbību.
- Ja ar ierīci ieveido krāsotus matus, cilindrs var nosmērēties. Pirms lietot ierīci mākslīgiem matiem, konsultējieties ar izplatītāju.
- Vienmēr nododiet ierīci Philips pilnvarotam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Nekvalificētu personu veikts remonts var radīt ļoti bīstamas situācijas lietotājam.
- Neievietojiet atverēs metāla priekšmetus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.
- Pēc lietošanas neraujiet aiz strāvas vada. Vienmēr atvienojiet ierīci, turot aiz kontaktdakšas.
- Nekad nelauziet ierīci, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Vides aizsardzība

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES). Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

2 Pārskats

① **Ieveidošanas nodalījums**
② **Ieveidošanas poga**
③ **Ieveidošanas virziena slēdzis**
④ **Ieveidošanas laika iestatījums**
⑤ **Ieveidošanas temperatūras iestatījums**
⑥ **Ieslēgšanas indikators**
⑦ **Ieslēgšanas/izslēgšanas poga**
⑧ **Karināšanas cilpa**
⑨ **Matu sadalīšanas piederums**
⑩ **Cilindra tīrīšanas piederums**

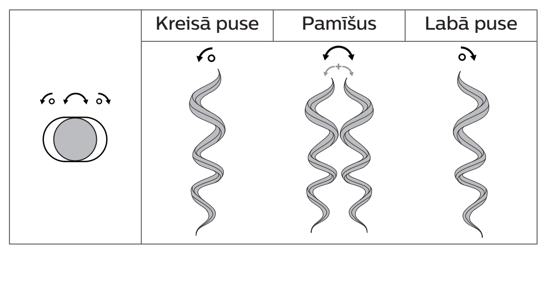
3 Ieveidojiet matus

Lietošana

1 Ievietojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā.
2 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ⏻ (⑦), lai ieslēgtu ierīci.
↳ Uzsilšanas laiku norāda mirgojošs ieslēgšanas indikators (⑥). Ierīce ir gatava lietošanai, kad indikators deg nepārtraukti.
3 Izvēlieties vēlamo ieveidošanas laiku (④) un temperatūras iestatījumu (⑤) atbilstoši 1. att.

Matu sakārtojums	Viļņainas cirtas	Brīvi krītošas cirtas	Stingras cirtas
Temperatūras režīms	170°C	190°C	210°C
Ieveidošanas laika iestatījums	8s	10s	12s

4 Izvēlieties ieveidošanas virzienu (③) pēc savām vajadzībām atbilstoši 2. att.



5 Nosakiet matu apjomu, izmantojot matu sadalīšanas piederumu. Sāciet ar 2–3 cm platu matu šķipsnu.
- Piezīme. Neievietojiet ieveidošanas nodalījumā vairāk matu nekā norādīts uz matu sadalīšanas piederuma.

6 (4) Lai viegli ievietotu matu šķipsnu ieveidošanas nodalījumā, vispirms ievietojiet matu šķipsnu atverē ierīces aizmugurē. Izmantojiet atveres kontūras, lai ievirzītu matu šķipsnu nodalījumā.
7 (3) Ļaujiet ierīcei nofiksēt matu šķipsnu. NOSPIEDIET un TURIET ieveidošanas pogu (②), un matu šķipsna tiks automātiski ieveidota.
- Kad mati ir veiksmīgi ievietoti nodalījumā, atskanēs pīkstieni ar regulāru intervālu. Ja pīkstieni neatskan un mati joprojām nav ieveidoti, izņemiet matu šķipsnu un mēģiniet to ievietot vēlreiz.

8 Kad atskan 4 nepārtraukti pīkstieni, pēc tam atskan klikšķis, varat noņemt pirkstu no ieveidošanas pogas. Izņemiet matus no nodalījuma lēni un saudzīgi.
9 Atkārtojiet 5.-7. darbību pārējiem matiem.

4 Padomi un ieteikumi

- **Ja mati iestrēgst, neuztraucieties. Pārbaudiet, vai ierīce ir izslēgta, un saudzīgi izņemiet iestrēgušos matus, pakāpeniski izvelkot šķipsnas, līdz visi mati ir brīvi.**
- Rūpīgi izķemmējiet matus un pirms ieveidošanas pārliecinieties, ka tie nav sapinušies.
- Sadaliet matus. Pārējos matus turiet atstatus no ieveidošanas nodalījuma atveres.
- Lai novērstu sapīšanos, izmantojiet tādu matu daudzumu, kas ietilpst matu sadalīšanas piederuma atverē.
- Sāciet ieveidošanu no pakauša.
- Pārliecinieties, ka ieveidošanas nodalījuma tuvumā neatrodas brīvas šķipsnas.
- Savērpiet matus, lai tos būtu vieglāk ievietot ieveidošanas nodalījuma atverē.
- Izmantojiet atveres kontūras, lai iestumtu matus nodalījumā.
- Atverei jāatrodas matu garuma vietā, no kuras vēlaties ieveidot lokas. Nenovietojiet to tuvu skalpam.
- Turiet matu šķipsnas stingri, ievietojot ieveidošanas nodalījuma atverē.
- Uzsilšanas laiku norāda mirgojošs ieslēgšanas indikators. Ierīce ir gatava lietošanai, kad indikators deg nepārtraukti.
- Izmantojiet mazāku matu daudzumu garākiem matiem un/vai izteiksmīgākām lokām.
- Lai iegūtu dažādu veidu lokas un matu sakārtojumus, mainiet temperatūras iestatījumus, laika iestatījumus un/vai griešanās virzienu. (1 un 2. att.)

Piezīmes.

- Nospiediet un turiet ieveidošanas pogu, līdz atskan nepārtraukti pīkstieni, kam seko klikšķis. Ja pārvietojat pirkstus prom no ieveidošanas pogas pirms skaņas signāliem, nespiediet to vēlreiz. Izņemiet matus un sāciet vēlreiz.
- Šī ierīce nosaka, kad mati ir iestrēguši, un brīdina ar nepārtrauktiem pīkstieniem, kam seko klikšķis. Lai aizsargātu matus pret siltuma bojājumiem, ierīce tiks automātiski izslēgta.

5 Pēc lietošanas

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
2 Novietojiet uz siltumizturīgas virsmas, līdz ieveidošanas nodalījums atdziest.
3 Uzglabājiet to drošā un sausā vietā, kas pasargāta no putekļiem. Varat to arī pakārt aiz cilpiņas (⑧).

Tīrīšana un apkope

- Tīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu.
- (5. att.) Ievietojiet cilindra tīrīšanas piederumu (⑩) ieveidošanas nodalījumā. Nepārtraukti to grieziet, lai notīrītu nosēdumus.
- Lai iztīrītu tīrīšanas piederumu, noskalojiet to tekošā ūdenī un ļaujiet pilnībā nožūt, pirms izmantot atkārtoti.

6 Garantija un serviss

Ja jums nepieciešama informācija, piemēram, par uzgaļa nomaiņu, vai radusies problēma, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody.
- Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, po zakończeniu stosowania wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych naczyń napełnionych wodą.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć centrum serwisowemu lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym gniazdka elektryczne w łazience, bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD). Wartość znamionowego prądu pomiarowego tego bezpiecznika nie może przekraczać 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z monterem.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Urządzenia używaj zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Podczas korzystania z urządzenia zachowaj szczególną ostrożność — może być gorące. Chwytaj wyłącznie za uchwyt, ponieważ pozostałe części mogą być gorące. Unikaj kontaktu ze skórą.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na żaroodpornej, stabilnej, płaskiej powierzchni. Rozgrzana komora kręcenia nigdy nie powinna dotykać blatu stolika ani innych łatwopalnych materiałów.
- Nie dopuść do zetknięcia się przewodu zasilającego z rozgrzanymi częściami urządzenia.
- Włączone urządzenie trzymaj z dala od łatwopalnych substancji i przedmiotów.
- Gdy urządzenie jest gorące, nigdy go nie przykrywaj (np. ręcznikiem lub odzieżą).
- Używaj urządzenia na suchych włosach. Nie używaj urządzenia, gdy masz mokre dłonie.
- Wałek ma powłokę ceramiczno-tytanową. Powłoka ta może zużywać się z upływem czasu. Nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, wałek może się zabarwić. Jeśli zamierzasz używać urządzenia do sztucznych włosów, najpierw dowiedz się od ich sprzedawcy, czy jest to dopuszczalne.
- Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w żadnym otworze urządzenia.
- Po zakończeniu korzystania nie ciągnij za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtyczkę.
- Nigdy nie doprowadzaj do uszkodzenia urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować porażenie prądem.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Środowisko

Ten symbol oznacza, że produktu nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (2012/19/UE). Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

2 Przegląd

① **Komora kręcenia**
② **Przycisk kręcenia**
③ **Przełącznik kierunku kręcenia**
④ **Ustawienie czasu kręcenia**
⑤ **Ustawienie temperatury kręcenia**
⑥ **Wskaźnik zasilania**
⑦ **Wyłącznik zasilania**
⑧ **Uchwyt do zawieszania**
⑨ **Akcesorium do rozdzielania pasm włosów**
⑩ **Akcesorium do czyszczenia wałka**

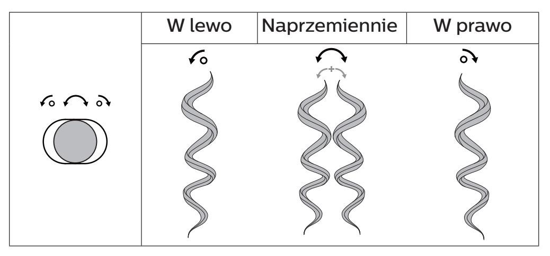
3 Tworzenie loków

Sposób użytkowania:

1 Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
2 Naciśnij wyłącznik ⏻ (⑦), aby włączyć urządzenie.
↳ Faza nagrzewania jest sygnalizowana przez migający wskaźnik zasilania (⑥). Gdy wskaźnik przestanie migać, urządzenie będzie gotowe do pracy.
3 Wybierz ustawienie czasu (④) i temperatury (⑤) kręcenia zgodnie z rys. 1.

Fryzura	Falujące loki	Delikatne loki	Mocno skręcone loki
Ustawienie temperatury	170°C	190°C	210°C
Ustawienie czasu kręcenia	8 s	10 s	12 s

4 Wybierz preferowany kierunek kręcenia (③) zgodnie z rys. 2.



5 Określ ilość włosów, korzystając z akcesorium do rozdzielania pasm włosów. Zacznij od pasma włosów o szerokości 2–3 cm.
- Uwaga: wkładając włosy do komory, nie przekraczaj ilości wskazanej przez akcesorium do rozdzielania pasm.

6 (Rys. 4) Aby ułatwić sobie umieszczanie pasma włosów w komorze kręcenia, najpierw włóż część włosów do otworu z tyłu urządzenia. Posłuż się krawędziami otworu, aby poprowadzić pasmo włosów do komory kręcenia.
7 (Rys. 3) Urządzenie przytrzyma pasmo włosów w odpowiednim miejscu. NACIŚNIJ i PRZYTRZYMAJ przycisk kręcenia (②). Pasmo włosów zostanie automatycznie wkręcone do komory.
- Gdy włosy zostaną umieszczone w komorze, urządzenie zacznie generować pojedynczy sygnał dźwiękowy z regularną częstotliwością. Jeśli nie słychać żadnych dźwięków, a włosy nadal nie zostały wkręcone do komory, wyjmij pasmo włosów i spróbuj włożyć je ponownie.

8 Kiedy usłyszysz powtarzający się sygnał składający się z 4 dźwięków, po których nastąpi kliknięcie, możesz zdjąć palec z przycisku kręcenia. Powoli i ostrożnie wyciągnij włosy z komory.
9 Powtórz czynności 5–7, aby ułożyć resztę włosów.

4 Wskazówki i porady

- **Jeśli dojdzie do zablokowania włosów, nie wpadaj w panikę. Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone, i delikatnie wyjmij zablokowane włosy, wyciągając cienkie kosmyki jeden po drugim aż do uwolnienia wszystkich włosów.**
- Dokładnie rozczesz włosy i usuń splątania przed rozpoczęciem kręcenia
- Podziel włosy na pasma. Odsuń pozostałe włosy od otworu komory kręcenia
- Aby zapobiec splątaniu włosów, użyj takiej ilości włosów, która mieści się w otworze akcesorium do rozdzielania pasm włosów
- Zacznij kręcenie od włosów z tyłu
- Upewnij się, że w pobliżu otworu komory kręcenia nie znajdują się pojedyncze lub luźne kosmyki włosów
- Skręć włosy jeden raz, aby ułatwić sobie wkładanie ich do otworu komory kręcenia
- Posłuż się krawędziami otworu, aby umieścić włosy w komorze
- Umieść otwór w tym miejscu włosów, w którym mają zaczynać się loki. Nie umieszczaj go bardzo blisko skóry głowy
- Kosmyki włosów powinny być napięte podczas wkładania do otworu komory
- Faza nagrzewania jest sygnalizowana przez migający wskaźnik zasilania. Gdy wskaźnik przestanie migać, urządzenie będzie gotowe do pracy
- W przypadku dłuższych włosów zmniejsz ich ilość, aby uzyskać wyraźniejsze loki
- Aby uzyskać różne rodzaje loków i efektów, zmieniaj ustawienia temperatury, czasu i kierunku obracania. (Rys. 1 i rys. 2)

Uwagi:

- NACIŚNIJ i PRZYTRZYMAJ przycisk kręcenia, aż usłyszysz powtarzające się sygnały dźwiękowe, po których nastąpi kliknięcie. Jeśli zdejmiesz palec z przycisku kręcenia przed końcowymi sygnałami dźwiękowymi, NIE NACISKAJ go ponownie. Wyjmij włosy i zacznij od nowa.
- Urządzenie w inteligentny sposób ustala, kiedy włosy trwale się zablokują i ostrzega użytkownika powtarzającymi się sygnałami dźwiękowymi, po których następuje kliknięcie. Aby chronić włosy przed uszkodzeniem wskutek wysokiej temperatury, urządzenie wyłączy się automatycznie.

5 Po użyciu

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2 Umieść je na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę i pozostaw aż do ostygnięcia komory kręcenia.
3 Przechowuj urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu, z dala od kurzu. Możesz też powiesić urządzenie za uchwyt do zawieszania (⑧).

Czyszczenie i konserwacja:

- Przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką.
- (Rys. 5) Włóż akcesorium do czyszczenia wałka (⑩) do komory kręcenia. Obracaj je aż do usunięcia wszelkich pozostałości.
- Aby wyczyścić akcesorium do czyszczenia, opłucz je pod bieżącą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem.

6 Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów, np. w przypadku konieczności wymiany nasadki, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com/support lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.

1 Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

- AVERTISMENT: Nu utilizaţi acest aparat în apropierea apei.
- Când aparatul este utilizat în baie, scoateţi-l din priză după utilizare deoarece apa reprezintă un risc chiar şi când aparatul este oprit.
- AVERTISMENT: Nu utilizaţi acest aparat în apropierea căzilor, duşurilor, bazinelor sau altor recipiente cu apă.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani şi persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele pe care le prezintă. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheaţi.
- Pentru o protecţie suplimentară, vă sfătuim să instalaţi un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acţioneze la o intensitate reziduală maximă specificată de 30 mA. Cereţi sfatul instalatorului.
- Înainte de a conecta aparatul, asiguraţi-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii reţelei locale.
- Nu utilizaţi aparatul pentru alt scop decât cel descris în acest manual.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Înainte de a depozita aparatul, aşteptaţi să se răcească.
- Ai foarte multă grijă când utilizezi aparatul întrucât ar putea fi fierbinte. Apucă doar mânerul, deoarece celelalte componente pot fi fierbinţi, şi evită contactul cu pielea.
- Aşezaţi întotdeauna aparatul pe o suprafaţă plată, stabilă, termorezistentă. Camera de ondulare fierbinte nu trebuie să atingă niciodată suprafaţa sau alte materiale inflamabile.
- Evitaţi intrarea în contact a cablului de alimentare cu piesele fierbinţi ale aparatului.
- Păstraţi aparatul la distanţă de obiecte şi materiale inflamabile când este pornit.
- Nu acoperiţi niciodată aparatul cu ceva (de exemplu un prosop sau un articol vestimentar) când este fierbinte.
- Utilizaţi aparatul numai pe păr uscat. Nu utilizaţi aparatul cu mâinile ude.
- Bara are un înveliş ceramic din titan. Acest înveliş se poate uza lent în timp. Totuşi, acest lucru nu afectează performanţa aparatului.
- Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, bara se poate păta. Înainte de a-l utiliza pentru păr artificial, consultaţi întotdeauna distribuitorul.
- Pentru control sau depanare duceţi aparatul numai la un centru service autorizat de Philips. Repararea făcută de persoane necalificate poate genera situaţii periculoase pentru utilizator.
- Nu introdu obiecte metalice în niciun orificiu, pentru a evita electrocutarea.
- Nu trageţi de cablul de alimentare după utilizare. Întotdeauna scoateţi aparatul din priză ţinând de ştecher.
- Pentru a evita electrocutarea, nu sparge aparatul.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Mediu

Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE). Urmează regulile din ţara ta pentru colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului şi sănătăţii umane.

2 Prezentare generală

① **Cameră de ondulare**
② **Buton de ondulare**
③ **Comutator pentru direcţia de ondulare**
④ **Setare pentru durata de ondulare**
⑤ **Setare pentru temperatura de ondulare**
⑥ **Indicator de alimentare**
⑦ **Buton pornire/oprire**
⑧ **Agăţătoare**
⑨ **Accesoriu de secţionare a părului**
⑩ **Accesoriu de curăţare pentru bară**

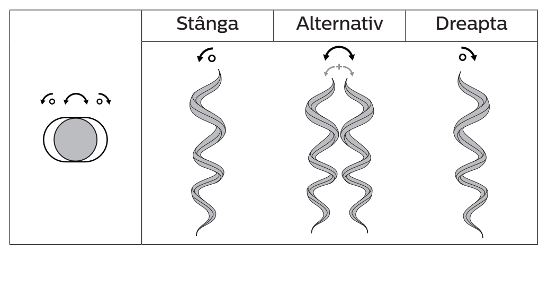
3 Ondularea părului

Modul de utilizare:

1 Conectaţi ştecherul la o priză de alimentare.
2 Apasă butonul pornire/oprire ⏻ (⑦) pentru a porni aparatul.
↳ Durata de încălzire este indicată de indicatorul de alimentare intermitent (⑥). Aparatul este pregătit pentru utilizare atunci când indicatorul este stabil.
3 Selectează durata de ondulare (④) şi setarea de temperatură dorite (⑤) conform Fig.1.

Coafură	Bucle cârlionţate	Bucle libere	Bucle strânse
Reglaj de temperatură	170°C	190°C	210°C
Setare pentru durata de ondulare	8 s	10 s	12 s

4 Alege direcţia de ondulare (③) în funcţie de preferinţe, conform Fig.2.



5 Determină cantitatea de păr utilizând accesoriul de secţionare a părului. Începe cu o şuviţă de păr de 2–3 cm grosime.
- Notă: nu introduce mai mult păr în camera de ondulare decât este indicat de accesoriul de secţionare.

6 (Fig. 4) Pentru a introduce cu uşurinţă şuviţa de păr în camera de ondulare, introdu mai întâi o parte a părului în orificiul din partea din spate a aparatului. Utilizează contururile orificiului pentru a direcţiona şuviţa de păr în interiorul camerei.
7 (Fig. 3) Permite aparatului să fixeze şuviţa de păr. APASĂ şi MENŢINE APĂSAT butonul de ondulare (②) şi şuviţa de păr va fi ondulată automat în interiorul camerei.
- Atunci când părul a fost introdus cu succes în interiorul camerei, vei auzi un semnal sonor la intervale regulate. Dacă nu auzi niciun semnal sonor şi părul tot nu a fost ondulat în interiorul camerei, scoate şuviţa de păr şi încearcă să o introduci din nou.

8 Atunci când auzi o alertă formată din 4 „SEMNALE SONORE" continue, urmată de un „clic", poţi ridica degetul de pe butonul de ondulare. Scoate părul din interiorul camerei încet şi cu grijă.
9 Repetă paşii 5-7 pentru a coafa restul părului.

4 Sfaturi şi recomandări

- **Nu intra în panică dacă ţi se prinde părul. Verifică dacă aparatul este oprit şi îndepărtează în mod delicat părul blocat trăgând şuviţe subţiri de păr secţiune cu secţiune până când eliberezi tot părul.**
- Piaptănă părul temeinic şi asigură-te că nu există şuviţe încurcate înainte de ondulare
- Împarte părul în şuviţe. Nu apropia de orificiul camerei de ondulare părul pe care nu îl foloseşti
- Pentru a evita încurcarea şuviţelor, alege o cantitate de păr care să poată fi introdusă în orificiul accesoriului de secţionare a părului
- Începe ondularea din partea din spate a capului
- Asigură-te că nu există fire rebele sau fire ieşite în apropierea orificiului camerei de ondulare
- Răsuceşte părul o dată pentru a-l introduce mai uşor în orificiul camerei de ondulare
- Utilizează contururile orificiului pentru a direcţiona părul în interiorul camerei
- Aşază orificiul în sens contrar lungimii părului, în locul în care doreşti să înceapă buclele. Nu poziţiona foarte aproape de scalp
- Ţine întinse şuviţele de păr atunci când le ţii în orificiul camerei de ondulare
- Durata de încălzire este indicată de iluminarea intermitentă a indicatorului de alimentare. Aparatul este pregătit pentru utilizare atunci când indicatorul este stabil
- Utilizează o cantitate mai mică de păr pentru lungimi mai mari ale părului şi/sau pentru a obţine bucle mai definite
- Pentru a obţine diferite tipuri de bucle şi aspecte, schimbă setările de temperatură, setările de timp şi/sau direcţia de rotaţie. (Fig. 1 şi Fig.2)

Observaţii:

- APASĂ şi MENŢINE APĂSAT butonul de ondulare până când auzi „SEMNALELE SONORE" continue urmate de un „CLIC". Dacă îndepărtezi degetele de butonul de ondulare înainte de indicaţiile sonore finale, NU apăsa din nou. Îndepărtează părul şi ia-o de la capăt.
- Aparatul identifică în mod inteligent când părul s-a blocat foarte tare şi te alertează cu „SEMNALE SONORE" continue urmate de un „CLIC". Pentru a proteja părul de deteriorarea provocată de căldură, aparatul se va opri automat.

5 După utilizare

1 Opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză.
2 Aşază-l pe o suprafaţă termorezistentă până la răcirea camerei de ondulare.
3 Depozitaţi-l într-un loc sigur şi uscat, fără praf. De asemenea, îl poţi suspenda de la agăţătoare (⑧).

Curăţare şi întreţinere:

- Curăţă suprafaţa aparatului cu o cârpă umedă.
- (Fig. 5) Introdu accesoriul de curăţare pentru bară (⑩) în camera de ondulare. Roteşte-l încontinuu pentru a îndepărta reziduurile.
- Pentru a curăţa accesoriul de curăţare, spală-l sub jet de apă şi lasă-l să se usuce complet înainte de a-l utiliza din nou.

6 Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de informaţii, de ex. despre înlocuirea unui accesoriu, sau întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul web Philips la adresa www.philips.com/support sau contactaţi centrul local de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs. (numărul de telefon îl puteţi găsi în certificatul de garanţie universală). Dacă în ţara dvs. nu există niciun centru de asistenţă pentru clienţi, contactaţi distribuitorul Philips local.

Русский

Щипцы для завивки

Поздравляем с покупкой, и добро пожаловать в клуб Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

1 Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи воды.
- Выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети после использования прибора в ванной комнате. Близость воды представляет риск, даже если прибор выключен.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор в ванной, душе, бассейне или других помещениях с повышенной влажностью.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Соблюдайте осторожность при использовании прибора, так как он нагревается. Держите прибор только за ручку, так как остальные части могут быть горячими. Избегайте контакта с кожей.
- Помещайте прибор только на плоскую и термостойкую устойчивую поверхность. Горячая камера для локонов не должна соприкасаться с какой-либо поверхностью или другими воспламеняющимися материалами.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими частями прибора.
- Держите включенный прибор в стороне от легковоспламеняющихся объектов и материалов.
- Запрещается покрывать неостывший прибор (например, полотенцем или одеждой).
- Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос. Запрещается брать прибор мокрыми руками.
- Корпус прибора имеет титаново-керамическое покрытие. Со временем это покрытие может стираться. Это не влияет на работу прибора.
- При использовании прибора на окрашенных волосах на корпусе могут появиться пятна. Прежде чем использовать прибор на искусственных волосах, проконсультируйтесь со специалистами в месте приобретения волос.
- Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Ремонт, произведенный неквалифицированным лицом, может привести к особо опасным для пользователя ситуациям.
- Во избежание поражения электрическим током не вставляйте металлические предметы в отверстия.
- Не тяните на себя шнур питания после использования. Держитесь только за вилку при отключении прибора от сети.
- Повреждение прибора может привести к поражению электрическим током.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Защита окружающей среды

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC). Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

2 Обзор

① **Камера для локонов**
② **Кнопка завивки**
③ **Переключатель направления завивки**
④ **Настройка времени завивки**
⑤ **Настройка температуры завивки**
⑥ **Индикатор питания**
⑦ **Кнопка включения/выключения**
⑧ **Петелька для подвешивания**
⑨ **Аксессуар для отделения прядей**
⑩ **Аксессуар для очистки корпуса**

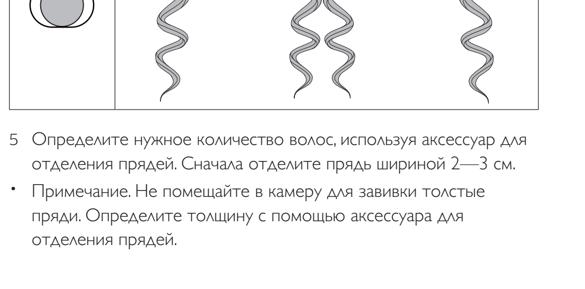
3 Завивка волос

Использование прибора

1 Вставьте вилку в розетку электросети.
2 Нажмите кнопку включения/выключения ⏻ (⑦), чтобы включить прибор.
↳ Время нагрева обозначается с помощью мигающего индикатора питания (⑥). Прибор готов к использованию, если индикатор горит ровным светом.
3 Выберите нужное время завивки (④) и настройку температуры (⑤) в соответствии с рис. 1.

Стиль укладки	Волнистые волосы	Свободные локоны	Тугие локоны
Положения регулятора нагрева	170 °C	190 °C	210 °C
Настройка времени завивки	8 сек.	10 сек.	12 сек.

4 Выберите нужное направление завивки (③) в соответствии с рис. 2.



5 Определите нужное количество волос, используя аксессуар для отделения прядей. Сначала отделите прядь шириной 2—3 см.
- Примечание. Не помещайте в камеру для завивки толстые пряди. Определите толщину с помощью аксессуара для отделения прядей.

6 (Рис. 4). Чтобы прядь волос было легче поместить в камеру для локонов, начинайте с отверстия в задней части прибора. Форма отверстия поможет направить прядь волос в камеру.
7 (Рис. 3). Оставьте прядь волос в приборе. НАЖМИТЕ и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку завивки ⊙ (②), и прядь волос в камере будет завиваться автоматически.
- После того как прядь волос будет помещена в камеру, через равные промежутки времени будет раздаваться один звуковой сигнал. Если звуковые сигналы не раздаются и волосы не завиваются в камере, извлеките прядь волос и повторите действия.

8 После того как прозвучат 4 длинных ЗВУКОВЫХ сигнала, а затем щелчок, кнопку завивки можно отпускать. Медленно и аккуратно извлеките прядь волос из камеры.
9 Повторите шаги 5—7, чтобы уложить оставшиеся пряди.

4 Советы и рекомендации

- **При защемлении не паникуйте. Убедитесь, что прибор отключен, и осторожно извлеките волосы: вытягивайте тонкие пряди по одной, пока все волосы не будут извлечены.**
- Тщательно расчешите волосы, чтобы перед укладкой не оставалось спутанных прядей.
- Разделите волосы на пряди. Держите прибор так, чтобы камера для локонов находилась на расстоянии от прядей, которые в данный момент не используются.
- Для предотвращения спутывания волос отделяйте пряди такого размера, чтобы они легко помещались в отверстие аксессуара для отделения прядей.
- Начните укладку с волос, которые находятся в затылочной части.
- Убедитесь, что рядом с отверстием камеры для локонов нет выбившихся или свободных прядей.
- Скрутите прядь волос, чтобы ее было легче поместить в отверстие камеры для локонов.
- Форма отверстия поможет направить прядь волос в камеру.
- Поднесите отверстие к тому участку пряди, где будет начинаться локон. Не подносите прибор слишком близко к коже головы.
- Натяните прядь волос, прежде чем поместить ее в отверстие камеры для локонов.
- Время нагрева обозначается с помощью мигающего индикатора питания. Прибор готов к использованию, если индикатор горит ровным светом.
- Если у вас длинные волосы и/или вы хотите создать более выразительные локоны, отделяйте более тонкие пряди.
- Для создания различных стилей и укладок изменяйте температурные настройки, настройки времени и/или направление вращения. (Рис. 1 и рис. 2)

Примечания.
- НАЖМИТЕ и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку завивки до тех пор, пока не прозвучит продолжительный ЗВУКОВОЙ сигнал, а затем — ЩЕЛЧОК. Если вы отпустили кнопку завивки прежде чем прозвучал звуковой сигнал, НЕ нажимайте ее снова. Извлеките прядь волос и начните сначала.
- Если прядь волос застряла, интеллектуальная функция прибора оповещает об этом, издавая продолжительный ЗВУКОВОЙ сигнал, а затем — ЩЕЛЧОК. В целях защиты волос от перегрева прибор будет автоматически отключен.

5 После использования

1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
2 Поместите его на термостойкую поверхность и подождите, пока камера для локонов не остынет.
3 Храните прибор в безопасном и сухом месте, защищенном от пыли. Можно также подвесить прибор за специальную петельку (⑧).

Очистка и уход
- Очистите поверхность прибора влажной тканью.
- (Рис. 5). Поместите аксессуар для очистки корпуса (⑩) в камеру для локонов. Поворачивайте его для удаления загрязнений.
- Чтобы очистить аксессуар для очистки, промойте его под струей воды и дайте ему полностью высохнуть, прежде чем использовать снова.

6 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения информации, например, о замене насадки, посетите веб-сайт Philips www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Для бытовых нужд

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «ФИЛИПС», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13, тел. +7 495 961 1111

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации

Model: HPS940
Input rating: 110-240V~ 50-60 Hz 20-22 W
Class II appliance

Slovensky

Blahoželáme vám ku kúpe a vitame vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu, ktorú spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke www.philips.com/welcome.

1 Dôležité informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a ponechajte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

- VAROVANIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody.
- Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.
- VAROVANIE: Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel ani iných nádob obsahujúcich vodu.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné nechať ho vymeniť v servisnom stredisku alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Ak chcete zabezpečiť zvýšenú ochranu, odporúčame vám namontovať do elektrického obvodu, ktorý privádza elektrickú energiu do kúpeľne, zariadenie zvyškového prúdu (RCD). Toto zariadenie RCD nesmie mať nominálny zostatkový prevádzkový prúd vyšší ako 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra.
- Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie udávané na zariadení zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako tie, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie.
- Keď je zariadenia pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Pri používaní zariadenia buďte mimoriadne opatrní, pretože môže byť horúce. Zariadenie držte len za rukoväť, pretože ostatné časti môžu byť horúce. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
- Zariadenie vždy položte na teplovzdorný, stabilný a rovný povrch. Horúca komora na natáčanie sa nesmie dotýkať povrchu ani iného horľavého materiálu.
- Dávajte pozor, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcich častí zariadenia.
- Zapnuté zariadenie sa nesmie dostať do blízkosti horľavých predmetov a materiálu.
- Zapnuté zariadenie nikdy ničím neprikrývajte (napr. uterákom alebo oblečením).
- Zariadenie používajte len na úpravu suchých vlasov. Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky.
- Valec zariadenia má keramickú titánovú vrstvu. Povrchovú vrstva sa môže časom postupne opotrebovať. Toto však nemá vplyv na činnosť ani výkon zariadenia.
- Ak sa zariadenie používa na úpravu farbených vlasov, valec kulmy sa môže znečistiť. Pred použitím na umelých vlasoch sa vždy poraďte s predajcom daných vlasov.
- Zariadenie vždy vráťte do servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú, prípadne opravia. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre používateľa predstavovať veľké nebezpečenstvo.
- Do žiadneho z otvorov nezasúvajte kovové predmety, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.
- Po použití neťahajte za napájací kábel. Zariadenie vždy odpojte od siete uchopením a potiahnutím za zástrčku.
- Nikdy nepoškodzujte zariadenie s cieľom predísť zásahu elektrickým prúdom.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Životné prostredie

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ). Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Prehľad

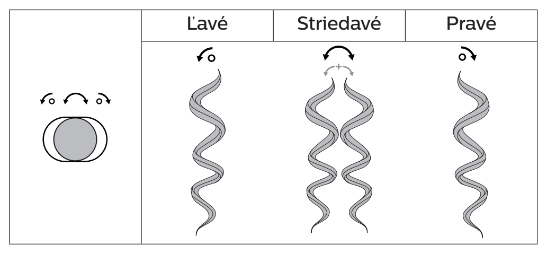
① **Komora na natáčanie**
② **Tlačidlo natáčania**
③ **Prepínač smeru natáčania**
④ **Nastavenie času natáčania**
⑤ **Nastavenie teploty natáčania**
⑥ **Indikátor zapnutia**
⑦ **Tlačidlo vypínača**
⑧ **Očko na zavesenie**
⑨ **Príslušenstvo na oddeľovanie prameňov**
⑩ **Príslušenstvo na čistenie valca**

3 Vytváranie kučeravého účesu

Použitie:
1 Pripojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
2 Stlačením vypínacieho tlačidla ⏻ (⑦) zapnite spotrebič.
↪ Blikajúci indikátor zapnutia bude indikovať čas záhrevu (⑥). Keď indikátor zostane svietiť, spotrebič je pripravený na používanie.
3 Vyberte požadovanú dobu natáčania (④) a nastavenie teploty (⑤) podľa obr.1.

Účes	Vlnité kučery	Voľné kučery	Malé kučery
Nastavenie teploty	170 °C	190 °C	210 °C
Nastavenie času natáčania	8 s	10 s	12 s

4 Podľa vlastného uváženia vyberte smer natáčania (③) podľa obr. 2.



5 Prameň vlasov, s ktorým chcete pracovať, oddeľte pomocou príslušenstva na oddeľovanie prameňov. Začnite s prameňom vlasov s hrúbkou 2 – 3 cm.
- Poznámka: nevkladajte do komory na natáčanie viac vlasov ako je uvedené v príslušenstve na oddeľovanie prameňov.

6 (Obr. 4) Pramienok vlasov do komory na natáčanie vlasov ľahko zavediete tak, že najskôr zavediete časť vlasov do otvoru v zadnej časti spotrebiča. Pomocou kontúr otvoru nasmerujte prameň vlasov do komory.
7 (Obr. 3) Spotrebič nechajte pridržať pramienok vlasov na mieste. STLAČTE a PODRŽTE stlačené tlačidlo natáčania ⊙ (②), aby sa prameň vlasov automaticky natočil smerom do vnútra komory.
- Keď budú vlasy úspešne zavedené v komore, v pravidelných intervaloch bude znieť pípanie. Ak nepočujete pípanie, vlasy stále nie sú natočene v komore. Prameň vlasov vytiahnite von a skúste ho znova zaviesť dnu.

8 Keď zaznie 4x upozornenie pípnutím nasledované cvaknutím, môžete uvoľniť prst z tlačidla natáčania. Vlasy pomaly a zľahka vyťahujte z komory.
9 Zopakovaním krokov 5 až 7 dokončite úpravu zostávajúcich prameňov vlasov.

4 Tipy a triky

- **Ak dôjde k uviaznutiu vlasov, nestrácajte duchaprítomnosť. Skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a opatrne vyberajte uviaznuté vlasy ťahaním tenkých pramienkov jeden za druhým, kým sa neuvoľnia všetky vlasy.**
- Pred natáčaním si vlasy dôkladne očešte, aby neboli zachlpené
- Vlasy rozdeľte na pramene. Vlasy, s ktorými nepracujete, držte v bezpečnej vzdialenosti od komory na natáčanie
- Pracujte len s natoľko veľkým prameňom vlasov, aký sa zmestí do otvoru na príslušenstve na oddeľovanie prameňov, aby nedošlo k zachlpeniu vlasov
- Vlasy začínajte natáčať zozadu.
- Uistite sa, že v blízkosti komory na natáčanie sa nenachádzajú žiadne zostávajúce ani uvoľnené pramienky
- Vlasy raz pretočte, aby sa ľahšie zavádzali do otvoru komory na natáčanie
- Pomocou kontúr otvoru zaveďte vlasy do komory
- Otvor umiestnite naproti dĺžke vlasov, odkiaľ chcete, aby vám začínali kučery. Nepribližujte sa nadmerne k pokožke hlavy
- Pramienky vlasov pri vkladaní do otvoru komory na natáčanie držte napnuté
- Blikajúci indikátor zapnutia signalizuje čas záhrevu. Keď indikátor zostane neprerušovane svietiť, spotrebič je pripravený na používanie
- Pri dlhších vlasoch alebo tvorbe výraznejšie definovaných kučier pracujte s menším objemom vlasov
- Zmena nastavení teploty, času a smeru otáčania vám umožňuje vytvárať rozmanité tvary a formy kučier. (Obr. 1 a obr.2)

Poznámky:
- STLAČTE a PODRŽTE stlačené tlačidlo natáčania, kým nezaznie kontinuálne pípanie nasledované cvaknutím. Ak sa prstami vzdialite od tlačidla natáčania pred poslednou zvukovou signalizáciou, NESTLÁČAJTE ho znova. Vlasy vytiahnite von a začnite od začiatku.
- Spotrebič dokáže inteligentne rozpoznať, keď dôjde k závažnému zaseknutiu vlasov a upozorní vás kontinuálnym pípaním nasledovaným cvaknutím. Spotrebič sa automaticky vypne, aby nedošlo k poškodeniu vlasov účinkom tepla.

5 Po použití

1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
2 Umiestnite ho na teplovzdorný podklad a počkajte, kým komora na natáčanie vychladne.
3 Zariadenie skladujte na bezpečnom, suchom a bezprašnom mieste. Môžete ho tiež zavesiť za očko na zavesenie (⑧).

Čistenie a údržba:
- Vonkajší povrch zariadenia očistite navlhčenou tkaninou.
- (Obr. 5) Príslušenstvo na čistenie valca (⑩) zaveďte do komory na natáčanie. Súvislým otáčaním odstránite zvyšky.
- Ak je potrebné príslušenstvo vyčistiť, umyte ho pod tečúcou vodou a pred opakovaným použitím ho nechajte dôkladne vysušiť.

6 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, napr. o výmene nástavca, alebo ak sa vyskytne problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com/support alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo tohto strediska nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

- OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini vode.
- Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen.
- OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Poškodovani omrežni kabel sme zaradi varnosti zamenjati samo servisni center ustrezno usposobljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Preden aparat priključite, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
- Ko je aparat priključen na napajanje, ga ne puščajte brez nadzora.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
- Pri uporabi aparata bodite zelo pozorni, ker je lahko vroč. Primite samo ročaj, ker so drugi deli lahko vroči, in se izogibajte stiku s kožo.
- Aparat vedno postavite na stabilno ravno površino, odporno proti vročini. Vroča komora za kodranje se ne sme nikoli dotakniti površine ali drugega vnetljivega materiala.
- Preprečite stik omrežnega kabla z vročimi deli aparata.
- Vklopljenega aparata ne približujte vnetljivim predmetom in materialom.
- Vročega aparata ne pokrivajte (npr. z brisačo ali obleko).
- Aparat uporabljajte samo na suhih laseh. Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Cevka ima prevleko iz keramike in titana. Prevleka se sčasoma lahko obrabi. Vendar to ne vpliva na delovanje aparata.
- Če aparat uporabljate na barvanih laseh, se cevka lahko umaže. Preden ga uporabite na umetnih laseh, se posvetujte z njihovim distributerjem.
- Za pregled ali popravilo aparata se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis. Popravilo s strani neusposobljenih oseb je lahko za uporabnika izredno nevarno.
- V reže ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.
- Po uporabi ne vlecite za napajalni kabel. Aparat iz električnega omrežja vedno izključite tako, da primete vtič.
- Ne poškodujte aparata, da se izognete električnemu šoku.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Okolje

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU). Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

2 Pregled

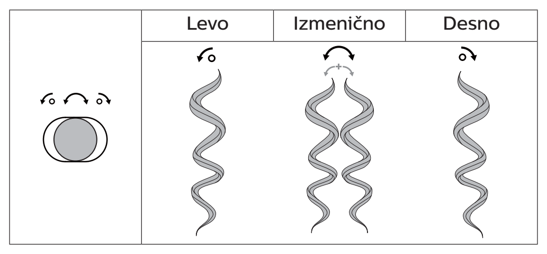
① **Komora za kodranje**
② **Gumb za kodranje**
③ **Stikalo za smer kodranja**
④ **Nastavitev časa kodranja**
⑤ **Nastavitev temperature kodranja**
⑥ **Indikator vklopa**
⑦ **Gumb za vklop/izklop**
⑧ **Obešalna zanka**
⑨ **Pripomoček za razdeljevanje las**
⑩ **Pripomoček za čiščenje cevke**

3 Kodranje las

Uporaba:
1 Vtikač priključite na omrežno vtičnico.
2 Pritisnite gumb za vklop/izklop ⏻ (⑦), da vklopite aparat.
↪ Čas ogrevanja označuje utripajoči indikator vklopa (⑥). Ko indikator začne svetiti, je aparat pripravljen na uporabo.
3 Izberite želeni čas kodranja (④) in nastavitev temperature (⑤) v skladu s sliko 1.

Pričeska	Valoviti kodri	Spuščeni kodri	Drobni kodri
Nastavitev temperature	170 °C	190 °C	210 °C
Nastavitev časa kodranja	8 s	10 s	12 s

4 Izberite želeno smer kodranja (③) v skladu s sliko 2.



5 Uporabite pripomoček za razdeljevanje las in določite količino las. Začnite z 2 do 3 cm širokim pramenom las.
- Opomba: v komoro za kodranje ne vstavljajte več las, kot je navedeno na nastavku za razdelitev las.

6 (slika 4) Pramen las v komoro za kodranje položite tako, da prvi del las vstavite v odprtino na hrbtni strani aparata. Pramen las ob linijah odprtine usmerite v komoro.
7 (slika 3) Aparat mora pramen las držati na mestu. PRIDRŽITE gumb za kodranje ⊙ (②), da bo aparat pramen las samodejno skodral v komori.
- Ko so lasje pravilno položeni v komoro, slišite piske v rednih intervalih. Če ne slišite piskov in če lasje v komori še vedno niso skodrani, pramen las odstranite in ponovno vstavite.

8 Ko zaslišite 4 zaporedne piske in nato »klik«, lahko sprostite gumb za kodranje. Lase počasi in nežno odstranite iz komore.
9 Za oblikovanje preostalih las ponavljajte korake 5–7.

4 Nasveti in namigi

- **Brez skrbi, če se lasje zataknejo. Preverite, ali je aparat izklopljen, in zataknjene lase nežno odstranite tako, da vlečete tanka pramena las, dokler niso sproščeni vsi lasje.**
- Lase pred kodranjem temeljito razčešite, da ne bodo prepleteni
- Lase razdelite na pramena. Neuporabljenih las ne približujte odprtini komore za kodranje
- Prepletanje las preprečite tako, da uporabite samo toliko las, kolikor jih lahko vstavite v odprtino pripomočka za razdeljevanje las
- S kodranjem začnite na zadnjem delu las
- Blizu odprtine komore za kodranje ne sme biti nobenih pramenov ali posameznih las
- Lase enkrat obrnite, da jih boste lažje vstavili v odprtino komore za kodranje
- Lase ob linijah odprtine usmerite v komoro
- Odprtino postavite na dolžino las, kjer želite, da se začnejo kodri. Ne postavljajte je preblizu lasišču
- Pramen las napnite, ko ga vstavljate v odprtino komore za kodranje
- Čas ogrevanja označuje utripajoči indikator vklopa. Ko indikator začne svetiti, je aparat pripravljen na uporabo
- Uporabljajte manjšo količino las, če so daljši in/ali če želite izrazitejše kodre
- Različne vrste kodrov in pričesk lahko ustvarjate tako, da spreminjate nastavitve temperature, časa in/ali smer vrtenja. (slika 1 in slika 2)

Opombe:
- PRIDRŽITE gumb za kodranje, da zaslišite zaporedne piske in nato »klik«. Če gumb za kodranje sprostite, preden se oglasi zadnji zvoki, ga NE pritiskajte ponovno. Odstranite lase in začnite znova.
- Aparat inteligentno zazna, če se lasje resno zataknejo, in vas na to opozori z zaporednimi piski, ki jim sledi »klik«. Aparat se samodejno izklopi in tako prepreči poškodovanje las zaradi vročine.

5 Po uporabi

1 Aparat izklopite in izključite.
2 Položite ga na površino, ki je odporna na vročino, dokler se komora za kodranje ne ohladi.
3 Aparat hranite na varnem in suhem mestu, kjer ni prahu. Lahko ga tudi obesite za obešalno zanko (⑧).

Čiščenje in vzdrževanje:
- Površino aparata očistite z vlažno krpo.
- (slika 5) Pripomoček za čiščenje cevke (⑩) vstavite v komoro za kodranje. Obračajte jo, da odstranite preostale delce.
- Pripomoček za čiščenje očistite tako, da operete pod tekočo vodo in počakate, da se pred ponovno uporabo povsem posuši.

6 Garancija in servis

Za informacije na primer o zamenjavi nastavka ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com/support oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko lahko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

- UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini vode.
- Ako koristite aparat u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kad je aparat isključen.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš kabine, umivaonika ili drugih posuda sa vodom.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni ovlašćeni servis ili kvalifikovani serviser kako bi se izbegao rizik od nezgode.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme da ima radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Pre nego što povežete aparat uverite se da oznaka voltaže na aparatu odgovara voltaži u lokalnoj mreži.
- Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovim uputstvima.
- Kada je aparat povezan na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
- Budite veoma pažljivi prilikom upotrebe aparata jer može da bude vruć. Aparat držite samo za dršku jer su drugi delovi vrući i izbegavajte kontakt sa kožom.
- Aparat uvek postavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu. Vruća komora za kovrdžanje nikada ne bi trebalo da dodiruje površine niti druge zapaljive materijale.
- Izbegavajte dodir kabla za napajanje sa vrelim delovima aparata.
- Držite aparat dalje od zapaljivih predmeta i materijala kada je uključen.
- Nikada nemojte pokrivati aparat (npr. peškirom ili odećom) kada je vruć.
- Upotrebljavajte aparat samo kada je kosa suva. Nemojte da rukujete aparatom dok su vam ruke mokre.
- Cev je obložena keramičkim titanijumskim premazom. Taj premaz se tokom vremena može polako istrošiti. Međutim, to ne utiče na performanse aparata.
- Ako aparat koristite na ofarbanoj kosi, cev može da se oboji. Pre upotrebe na veštačkoj kosi uvek se obratite distributeru veštačke kose.
- U slučaju provere ili popravke aparat uvek vratite u ovlašćeni Philips servisni centar. Popravka od strane nekvalifikovanih osoba može da izazove izuzetno opasne situacije po korisnika.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u otvore.
- Nakon korišćenja nemojte vući kabl za napajanje. Prilikom isključivanja aparata iz električne mreže uvek vucite utikač.
- Da biste izbegli strujni udar, nikada nemojte da lomite aparat.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Čovekova okolina

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU). Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

2 Pregled

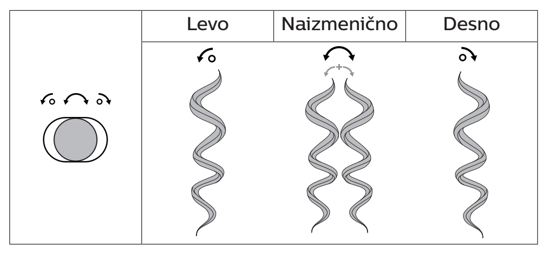
① **Komora za kovrdžanje**
② **Dugme za kovrdžanje**
③ **Prekidač za smer kovrdžanja**
④ **Postavka vremena kovrdžanja**
⑤ **Postavka temperature kovrdžanja**
⑥ **Indikator napajanja**
⑦ **Dugme za uključivanje/isključivanje**
⑧ **Petlja za kačenje**
⑨ **Dodatak za deljenje kose**
⑩ **Dodatak za čišćenje cevi**

3 Kovrdžanje kose

Način korišćenja:
1 Utikač aparata priključite u utičnicu.
2 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ⏻ (⑦) da biste uključili aparat.
↪ Trepereći indikator napajanja (⑥) ukazuje na vreme zagrevanja. Aparat je spreman za upotrebu kada indikator prestane da treperi.
3 Izaberite postavke za željeno vreme kovrdžanja (④) i temperaturu (⑤) kao na sl. 1.

Frizura	Talasaste kovrdže	Opuštene kovrdže	Uske kovrdže
Postavka temperature	170 °C	190 °C	210 °C
Postavka vremena kovrdžanja	8 s	10 s	12 s

4 Odaberite smer kovrdžanja (③) koji želite kao na sl. 2.



5 Odredite količinu kose tako što ćete upotrebiti dodatak za deljenje kose. Počnite sa pramenom kose širine 2–3 cm.
- Napomena: U komoru za kovrdžanje nemojte da stavljate više kose nego što je naznačeno na dodatku za deljenje kose.

6 (sl. 4) Da biste lako stavili pramen kose u komoru za kovrdžanje, prvo umetnite deo pramena u otvor sa zadnje strane aparata. Pomoću kontura otvora postavite pramen kose u komoru.
7 (sl. 3) Pustite da aparat drži pramen kose na mestu. PRITISNITE i ZADRŽITE dugme za kovrdžanje ⊙ (②), a pramen kose će se automatski uvući i ukovrdžati u komori.
- Kada pramen bude uspešno smešten u komoru, čućete jedan zvučni signal u jednakim intervalima. Ako ne čujete zvučne signale, a kosa i dalje nije uvučena i ukovrdžana u komori, uklonite pramen kose, a zatim pokušajte ponovo da ga umetnete.

8 Kada čujete upozorenje od neprekidna četiri zvučna signala praćena zvukom „klik", možete da sklonite prst sa dugmeta za kovrdžanje. Polako i nežno otpustite pramen kose iz komore.
9 Ponavljajte korake 5–7 kako biste oblikovali ostatak kose.

4 Saveti i trikovi

- **Ako se kosa uhvati u aparat, nemojte da paničite. Proverite da li je aparat isključen, a zatim nežno uklonite uhvaćenu kosu tako što ćete izvlačiti tanke pramenove deo po deo dok ne oslobodite svu kosu.**
- Pre kovrdžanja detaljno očešljajte kosu i uverite se da nema zamršenih vlasi.
- Razdvojte kosu na pramenove. Kosu koju u tom trenutku ne koristite držite dalje od otvora komore za kovrdžanje.
- Da vam se kosa ne bi zamrsila, koristite onu količinu kose koja možete da stane u otvor dodatka za deljenje kose.
- Kovrdžanje kose počnite od potiljka.
- Pobrinite se da u blizini otvora komore za kovrdžanje nema slobodnih pramenova kose.
- Uvrnite pramen jedanput kako biste ga lakše stavili u otvor komore za kovrdžanje.
- Koristite konture otvora za postavljanje kose u komoru.
- Postavite otvor na onu visinu kose na kojoj želite da počnu kovrdže. Nemojte da ga postavljate veoma blizu glave.
- Držite pramen kose zategnutim dok ga stavljate u otvor komore za kovrdžanje.
- Trepereći indikator napajanja ukazuje na vreme zagrevanja. Aparat je spreman za upotrebu kada indikator prestane da treperi.
- Manju količinu kose koristite ako imate dužu kosu ili da biste dobili definisanije kovrdže.
- Da biste postigli različite tipove kovrdža i izgleda, promenite postavke temperature, postavke vremena i/ili smer rotacije. (sl. 1 i sl. 2)

Napomene:
- PRITISNITE i ZADRŽITE dugme za kovrdžanje dok ne čujete neprekidni zvučni signal praćen zvukom „KLIK". Ako pomerite prste sa dugmeta za kovrdžanje pre nego što se oglasi konačni zvučni signal, NEMOJTE ponovo da ga pritiskate. Izvucite kosu, a zatim počnite ponovo.
- Aparat ima inteligentnu funkciju koja identifikuje da li je kosa ozbiljnije zaglavljena i upozorava vas neprekidnim zvučnim signalom praćenim zvukom „KLIK". Da bi zaštitio kosu od oštećenja visokom temperaturom, aparat će se automatski isključiti.

5 Nakon upotrebe

1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
2 Postavite ga na površinu otpornu na toplotu dok se komora za kovrdžanje ne ohladi.
3 Odložite aparat na suvo i bezbedno mesto, bez prašine. Za odlaganje možete da upotrebite i petlju za kačenje (⑧).

Čišćenje i održavanje:
- Površinu aparata čistite vlažnom krpom.
- (sl. 5) Umetnite dodatak za čišćenje cevi (⑩) u komoru za kovrdžanje. Okrećite ga sve dok ne uklonite ostatke.
- Da biste očistili dodatak za čišćenje, operite ga pod mlazom vode, a zatim ga ostavite da se potpuno osuši pre sledeće upotrebe.

6 Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije, npr. o zameni dodatka, ili ako imate problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com/support ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Українська

Вітаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

1 Важливо

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте цей пристрій біля води.
- У разі використання пристрою у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки перебування пристрою біля води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте цей пристрій біля ванн, душів, басейнів або інших ємностей із водою.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Для додаткового захисту рекомендується використовувати пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього виробу можна одержати в спеціаліста.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на ньому, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику.
- Ніколи не залишайте під'єднаний пристрій без нагляду.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.
- Будьте дуже уважними під час використання пристрою, оскільки він може нагрітися. Тримайте пристрій лише за ручку та уникайте контакту зі шкірою, оскільки інші частини можуть бути гарячими.
- Завжди кладіть пристрій на жаростійку, рівну та стійку поверхню. Не торкайтеся гарячим відділенням для завивки поверхні чи інших займистих матеріалів.
- Запобігайте контакту шнура живлення із гарячими частинами пристрою.
- Тримайте увімкнений пристрій подалі від вогненебезпечних об'єктів та матеріалів.
- Ніколи не накривайте гарячий пристрій (наприклад, рушником чи одягом).
- Використовуйте пристрій лише на сухому волоссі. Не користуйтеся пристроєм, якщо у Вас мокрі руки.
- Циліндр має керамічне титанове покриття. Із часом це покриття може зноситися. Однак, це не впливає на роботу пристрою.
- Якщо пристрій використовується для вкладання фарбованого волосся, на циліндрі можуть з'явитися плями. Перед тим як використовувати пристрій для вкладання штучного волосся, спершу завжди консультуйтеся з дистриб'ютором такого волосся.
- Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно у сервісному центрі, уповноваженому Philips. Ремонт, виконаний особами без спеціальної кваліфікації, може спричинити дуже небезпечну ситуацію для користувача.
- Не вставляйте металеві предмети в жодні отвори, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не тягніть за кабель живлення після використання. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючи за штекер.
- Ніколи не вимикайте пристрій, щоб запобігти ураженню електричним струмом.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Навколишнє середовище

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU). Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Загальний огляд

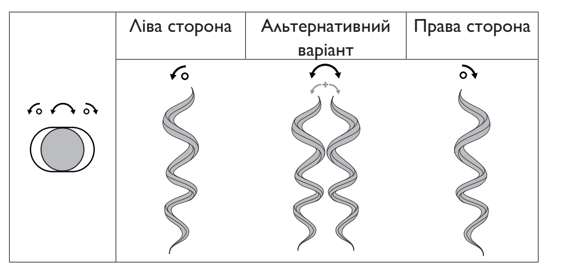
① **Відділення для завивки**
② **Кнопка завивки**
③ **Перемикач напрямку завивки**
④ **Налаштування часу завивки**
⑤ **Налаштування температури завивки**
⑥ **Індикатор увімкнення живлення**
⑦ **Кнопка увімкнення/вимкнення**
⑧ **Петля для підвішування**
⑨ **Приладдя для розділення волосся на пасма**
⑩ **Приладдя для чищення циліндра**

3 Створення завитків

Як користуватися
1 Вставте вилку у розетку.
2 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення ⏻ (⑦), щоб увімкнути пристрій.
↪ Якщо індикатор увімкнення живлення блимає, це означає, що пристрій нагрівається (⑥). Пристрій готовий до використання, коли індикатор світиться без блимання.
3 Виберіть потрібне налаштування часу (④) й температури завивки (⑤) відповідно до мал. 1.

Зачіска	Хвилясті завитки	Вільні завитки	Тугі завитки
Налаштування температури	170 °C	190 °C	210 °C
Налаштування часу завивки	8 сек.	10 сек.	12 сек.

4 Виберіть потрібний напрямок завивки (③) відповідно до мал. 2.



5 Визначте кількість волосся за допомогою приладдя для розділення на пасма. Почніть із пасма волосся шириною 2–3 см.
- Примітка. Не кладіть у відділення для завивки більше волосся, ніж визначено приладдям для розділення на пасма.

6 (Мал. 4) Для легкого розміщення пасма волосся у відділенні для завивки спочатку вставте частину волосся в отвір позаду пристрою. Щоб спрямувати пасмо волосся у відділення, використовуйте контури отвору.
7 (Мал. 3) Дайте пристрою зафіксувати пасмо волосся на місці. НАТИСНІТЬ та УТРИМУЙТЕ кнопку завивки ⊙ (②), і пасмо волосся автоматично закрутиться у відділенні.
- Коли волосся буде розміщено у відділенні, пролунає один звуковий сигнал з регулярними інтервалами. Якщо звукові сигнали не лунають і волосся не закрутилося у відділенні, вийміть пасмо волосся та вставте його знову.

8 Коли лунають 4 безперервні ЗВУКОВІ попередження, а потім чути клацання, можна забрати палець із кнопки завивки. Повільно й акуратно вийміть волосся із відділення.
9 Для вкладання решти волосся повторіть дії 5–7.

4 Поради та підказки

- **У разі блокування волосся не панікуйте. Перевірте, чи пристрій вимкнено, та обережно вийміть волосся, що застрягло, витягуючи тонкі пасма по черзі, поки не витягнете все волосся.**
- Перед завивкою добре розчешіть волосся і перевірте, чи воно не заплуталося
- Розділіть волосся на пасма. Тримайте волосся, що не використовується, подалі від отвору відділення для завивки
- Для запобігання заплутуванню беріть стільки волосся, скільки поміститься в отворі приладдя розділення на пасма
- Починайте робити завивку із задньої сторони волосся
- Слідкуйте, щоб біля отвору відділення для завивки не було пасом волосся
- Скрутіть волосся один раз, щоб було легше розмістити його в отворі відділення для завивки
- Для спрямування волосся у відділення використовуйте контури отвору
- Розмістіть отвір біля довжини волосся, де потрібно почати завивку. Не ставте пристрій дуже близько до шкіри голови
- Туго натягуйте пасма волосся, коли кладете їх між отвір відділення для завивки
- Якщо індикатор увімкнення живлення блимає, це означає, що пристрій нагрівається. Пристрій готовий до використання, коли індикатор світиться без блимання
- Щоб створити чіткіші завитки, беріть меншу кількість волосся для довшого волосся
- Для створення різних типів завитків та зачісок змінюйте налаштування температури, часу та/або напрямок обертання. (Мал. 1 та мал. 2)

Примітки:
- НАТИСНІТЬ та УТРИМУЙТЕ кнопку завивки, поки не почуєте безперервні ЗВУКОВІ СИГНАЛИ, а потім КЛАЦАННЯ. Якщо Ви заберете палець із кнопки завивки до того, як пролунає останній звуковий сигнал, НЕ натискайте кнопку знову. Вийміть волосся та почніть з початку.
- Пристрій розумно визначає, коли волосся сильно застрягло, і повідомляє про це безперервними ЗВУКОВИМИ СИГНАЛАМИ, після яких чути КЛАЦАННЯ. Для захисту волосся від пошкодження високими температурами пристрій автоматично вимикатиметься.

5 Після використання

1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
2 Поставте пристрій на жаростійку поверхню і дайте охолонути відділенню для завивки.
3 Зберігайте пристрій у безпечному, сухому та незапиленому місці. Пристрій можна також зберігати, підвісивши його на гачок за петлю (⑧).

Чищення та догляд:
- Витріть поверхню пристрою вологою ганчіркою.
- (Мал. 5) Вставте приладдя для чищення циліндра (⑩) у відділення для завивки. Повертайте його безперервно, щоб видалити залишки.
- Щоб почистити приладдя для чищення, помийте його під проточною водою та перед повторним використанням дайте йому повністю висохнути.

6 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація (наприклад, як замінити насадку) або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com/support або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років

Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних і мобільних телефонів у межах України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua